Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report
for the fiscal year
2005-2006

2007-00073

Transportation Appeal Tribunal of Canada

Annual Report
for the fiscal year

2005-2006

© Her Majesty the Queen in right of Canada 2006
Cat. No. TA51-2006
ISBN 0-662-49234-X

Transportation Appeal Tribunal of Canada
333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Tribunal d'appel des transports du Canada
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

June 9, 2006

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.,
Minister of Transport, Infrastructure and Communities
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Dear Minister:

Pursuant to section 22 of the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the Annual Report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada for the fiscal year 2005-2006.

Yours sincerely,

Faye Smith

Faye Smith
Chairperson

Canada

Tel./Tél.: (613) 990-6906 Fax/Télécopieur: (613) 990-9153 Email/Courriel: info@tatc.gc.ca

Table of Contents

Message from the Chairperson 2

Introduction 3

Mandate 3

Program Objective and Description 3

Organizational Structure 4

Basic Principles 4

Organization Chart 5

Tribunal Members - Full-time 6

Tribunal Members - Part-time 7

Staff of the Tribunal 17

Tribunal Rules 18

Activities 22

Effectiveness 23

Training and Development 24

Annual Seminar 24

Future Plans 25

Resources 26

Statistical Data 27

Historical Data 33

Index 35

Message from the Chairperson

It is my pleasure to present the Annual Report of the Transportation Appeal Tribunal of Canada, this being its third year of existence as a multi-modal tribunal. The year 2006 will represent twenty years of service to Canadians by the Transportation Appeal Tribunal of Canada and its predecessor the Civil Aviation Tribunal.

When the Civil Aviation Tribunal opened its doors on June 1, 1986, matters related to aviation could now be heard by a panel of experts, in an informal and expeditious way. The idea was to de-criminalize breaches of aviation regulations moving them from the courts of criminal jurisdiction of the provinces to an administrative tribunal, a layman's tribunal which could deal with matters on a timely basis. As well, the interests of the aviation community would now be served by a specialized quasi-judicial review body that is independent of Transport Canada.

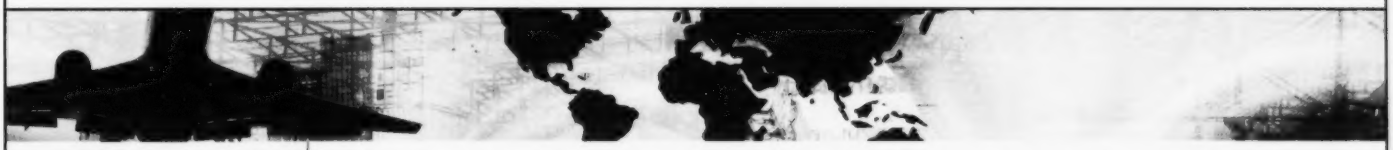
Over the years the practice and procedures of the Tribunal were flexible and straightforward and the Tribunal became one of government's best practices. It worked well over time because the Tribunal took great pains to keep its process simple and accessible for applicants thereby providing effective recourse rights regarding certain administrative decisions.

However, a review of cases over the past number of months will reveal multiple day hearings with countless motions which by themselves add several days. Unchecked, these delays will mirror those in the former court system. We are currently taking steps to get back to basics. The Tribunal has taken measures to develop a policy whereby the parties may confer in a supervised setting to identify issues and in some cases resolve matters. We are confident that the provision of mediation as an alternate dispute-resolution will produce timeliness for the parties and cost effectiveness for the Tribunal for the most complex cases.

I am pleased to again recognize the dedication of Tribunal members and staff. Through their efforts, we will continue to provide a forum for the resolution of transportation safety matters that adheres to the Tribunal's basic principles: fair, independent, expert, expeditious, informal, accessible and economical.

Faye Smith
Chairperson

Overview



Introduction

The Transportation Appeal Tribunal of Canada replaces the Civil Aviation Tribunal which was established under Part IV of the *Aeronautics Act* in 1986. On the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 73 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, assented to on December 18, 2001, being Chapter 29 of the Statutes of Canada, 2001, the Act officially came into force on June 30, 2003. The Transportation Appeal Tribunal of Canada, a multi-modal tribunal, is available to the air and rail sectors; and at a later time, the marine sector. The *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act* amends the *Aeronautics Act*, the *Canada Shipping Act*, the *Canada Transportation Act*, the *Marine Transportation Security Act* and the *Railway Safety Act* to establish the jurisdiction and decision-making authorities of the Tribunal under those Acts. The Tribunal's jurisdiction, extending to the rail sector, is expressly provided for under the *Aeronautics Act* and the *Railway Safety Act* (section 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*). Therefore, the Tribunal's caseload will increase considerably over the next few years.

Mandate

The Tribunal's principal mandate as a multi-modal review body is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken under various federal transportation acts.

Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the transportation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the issuance of orders, the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, refusal to renew, or refuse to issue or amend documents of entitlement on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Overview

Organizational Structure

The Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for nine full-time equivalents.

Thirty-four part-time members were in office during 2005-2006, twenty-eight in aeronautics, including medicine, and six in rail. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise. The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian transportation community.

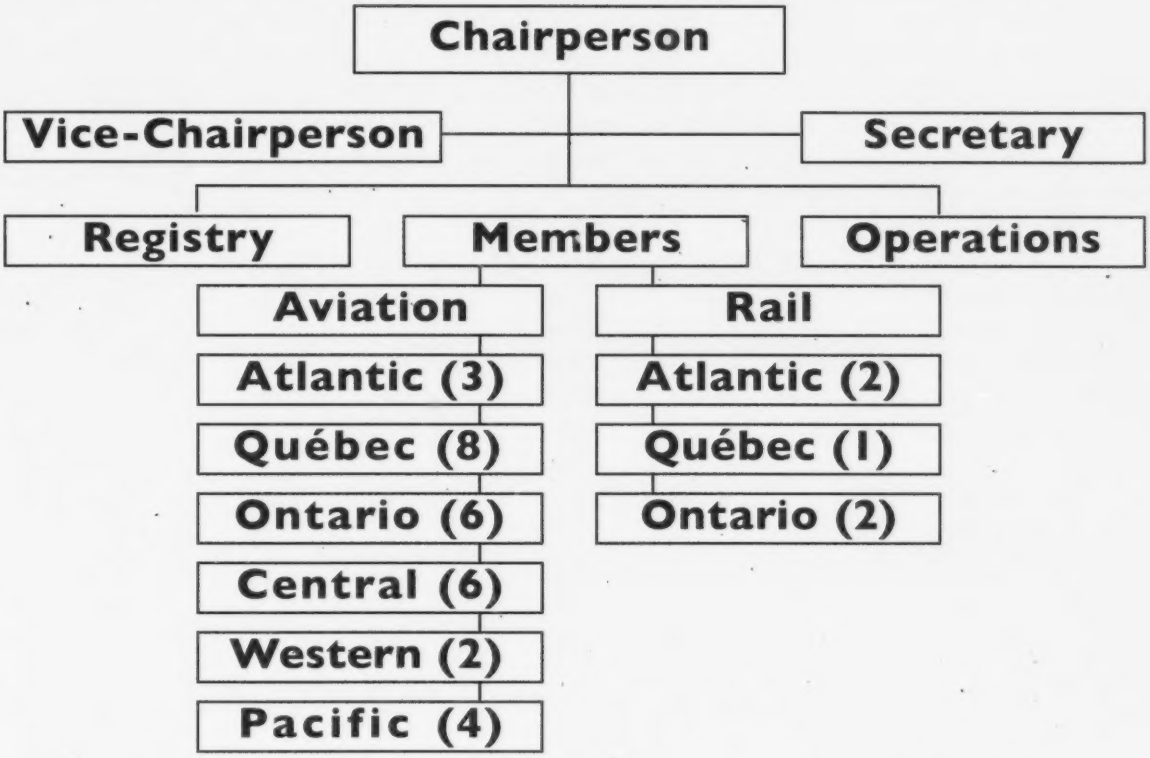
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the parties may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

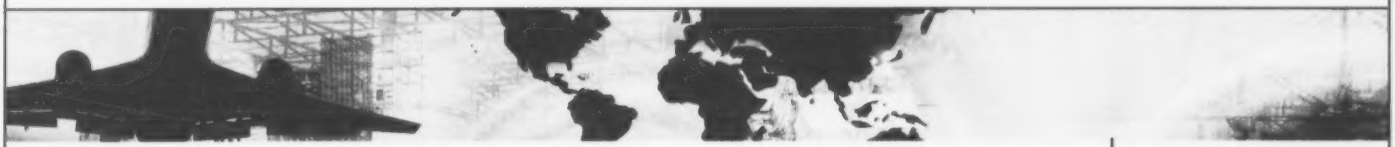
Organization Chart

Figure 1: Organization Chart



- The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members and their area of expertise by region. All members report to the Chairperson.
- Nine full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The 34 part-time members utilize the equivalent of five full-time equivalents.

Tribunal Members - Full-time



Faye Smith
Chairperson

Reappointed on May 30, 2005 to a two-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was originally appointed Chairperson of the Civil Aviation Tribunal on May 30, 1995. She was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario, she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie
Vice-Chairperson

Reappointed on September 30, 2001 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie was originally appointed Vice-Chairperson of the Civil Aviation Tribunal on September 30, 1996. He received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996.

A licensed pilot, Mr. Ogilvie served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. He began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Tribunal Members - Part-time

Tribunal Members - Part-time

Dr. David Ahmed
Regina, Saskatchewan

Reappointed to a three-year part-time term on September 15, 2003, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General Surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Since 2003, he is Vice-President of the Regina Qu'Appelle medical services.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Randy Allen
Nepean, Ontario

Mr. Allen was appointed to a two-year part-time term on October 7, 2003. He is a fully qualified locomotive engineer, a seasoned negotiator and was secretary treasurer of the Brotherhood of Locomotive Engineers. Mr. Allen currently serves as a member on the Board of Advisors of Serence Inc., and is a senior advisor for Asatte Systems Inc. He has over 34 years of experience with CN Rail and Via Rail as a safety instructor, locomotive engineer and conductor.

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on May 13, 2004, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single-engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8, EA32, EA33 and EA34 aircraft. He received a Bachelor of Arts (Economics) Degree from the Université de Montréal (Collège Ste-Marie) in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Reappointed to a three-year part-time term on September 5, 2003, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

Dr. Birenbaum was on the staff at Branson Hospital from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. He served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers' Compensation Board of Ontario.

Tribunal Members - Part-time

Michel Boulianne
Québec, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 16, 2003, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Office of the Judge Advocate General. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Québec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul, Manitoba

Reappointed to a part-time term of three years on September 5, 2003, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over 34 years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell was operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997, he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

Evariste Cormier
Shediac,
New Brunswick

Appointed to a part-time term of three years on October 20, 2005, Mr. Cormier holds a Bachelor of Arts degree from the University of Moncton. He retired from Canadian National Railways in 1993, after 37 years of service, including eight years as supervisor of the Moncton Main Car Shop. Mr. Cormier served as a school trustee and president of the school district's finance, and transportation committee and personnel. He was also director of the New Brunswick School Trustees Association, a member of the executive of the Shediac Winter Carnival and president of the Boishebert Club in Shediac.

Tribunal Members - Part-time

Dr. Pierre Coutu
Montréal, Québec

Appointed to a part-time term of three years on September 29, 2005, Dr. Coutu holds a bachelor's degree in industrial relations from the Université de Montréal and a doctorate in education from the Nova Southeastern University in Miami. He also completed his postgraduate studies in air transportation at Northwestern University in Chicago. During his 13 years working at Transport Canada, he was director of special projects at the Airports Group's headquarters and served on the Airports Transfer Task Force, established to oversee the transfer of government-owned airports to the private and public sectors. In 1987, he left government to help start the International Aviation Management Training Institute, where he became executive vice-president and chief operating officer. Dr. Coutu is founder of Aviation Strategies International and teaches in the International Aviation Program at the John Molson School of Business at Concordia University.

Caroline Desbiens
Sainte-Foy, Québec

Ms. Desbiens was reappointed to a three-year part-time term on August 31, 2003. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Ms. Desbiens received a Law Degree from the Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Ms. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

A member of the Barreau du Québec, Ms. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Chambre de commerce de Québec.

E. David Dover
Calgary, Alberta

Reappointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995-1996. Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

Tribunal Members - Part-time

William H. Fellows
Belle River, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Fellows is a retired senior executive from Hiram Walker & Sons Ltd. He is a licensed private pilot (1988) with approximately 1,000 flying hours. Mr. Fellows is rated to fly piston single, multi-engine, night, float and ski aircraft.

James Edward Foran
Winnipeg, Manitoba

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2005, Mr. Foran is a partner in a law firm in Winnipeg, Manitoba, where he practices administrative law with a focus on transportation law. He received his Bachelor of Laws degree from the University of Manitoba and was called to the Manitoba Bar in 1962 and the Saskatchewan Bar in 1981. In 1985, he was appointed a Queen's Counsel. Over the course of his career, Mr. Foran provided legal counsel for a variety of industry and government clients before the Supreme Court of Canada, the Federal Court, provincial courts, the Canadian Transportation Agency and various provincial boards. He was also involved in drafting several major pieces of provincial and federal transportation legislation.

Jean-Marc Fortier
Ville Mont-Royal, Québec

Appointed to a part-time term of three years on November 22, 2005, Mr. Fortier received his law degree from the Université de Montréal and his master's degree in air and space law from McGill University. He has been a member of the Barreau du Québec since 1971. He received an MBA from Richard Ivey School of Business Administration of the University of Western Ontario in London, Ontario.
Mr. Fortier acted as legal advisor to many aviation societies, including Québécair and la Société québécoise des transports. He was vice-president of Télésystème Ltée (a private investor in telecommunication), executive vice-president of BCE Media and a member of the Civil Aviation Tribunal of Canada. He has also been a lecturer on aircraft financing at the Institute of Space Law of McGill University. He has been treasurer and president of the Canadian Chapter of the International Law Association from 1990 to 1998 and he is currently honorary president of the association. Mr. Fortier is currently a senior partner at a prominent law firm in Montréal and Québec City.

Armand Goguen
Cocagne, New Brunswick

Mr. Goguen was appointed to a part-time term of three years on December 2, 2004. He has spent 35 years with CN Rail in Marketing, Sales, Industrial Development and Public Affairs. He retired from CN Rail as Public Relations Officer. Mr. Goguen acted as Vice-Chairman of the New Brunswick Safety Council and was a Director of the Nova Scotia Safety Council. He was also a member of the *Railway Safety Act* Review Committee and Transport Canada's Operation Lifesaver Program, Atlantic Canada.

Tribunal Members - Part-time

Keith Edward Green
Sidney,
British Columbia

Reappointed to a part-time term of three years on January 12, 2005, Mr. Green is the president of QualaTech Aero Consulting Ltd., one of the largest aviation consultancies in Western Canada. QualaTech specializes in human factors and safety management systems training, quality, maintenance, manufacturing, including speciality management positions.

He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several type ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Canada 3000, Air Transat, CP Air, Garuda International Airlines, Air Lingus and Saudia.

Hilery T. Hargrove
Bristol,
New Brunswick

Appointed to a three-year part-time term on February 1, 2005, Mr. Hargrove has practised law in Bath-Bristol, New Brunswick, for over 17 years. He received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1986. From 1975 to 1983, Mr. Hargrove was a member of the Royal Canadian Mounted Police. Further, Mr. Hargrove has long been interested in the field of aviation and has been licensed as a private pilot for 21 years accumulating approximately 1,000 hours of flying time and has a night rating, a float rating and single-engine high performance rating.

John D. Issenman
Ottawa, Ontario

Mr. Issenman was appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. He is president and founder of PROAV International Aviation Services Corporation. He is a former director of the Air Transport Association of Canada and Aerospace Industries Association of Canada and worked for Transport Canada and the original Canadian Aviation Safety Board as an investigator and safety analyst. He is a member of the Canadian Society of Air Safety Investigators and the International Society of Air Safety Investigators. Mr. Issenman has been a licensed commercial pilot since 1977.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère, Québec

Mr. Lalonde was appointed to a part-time term of two years on October 7, 2003. He is a former chairman of the Safety and Operations Management Committee of the Railway Association of Canada, a member of the American Association of Railway Superintendents, and a member of the National Rail Passenger Committee. With 35 years hands-on rail operating experience, he rose from various ranks and qualified as a conductor, to a Chief of Transportation at Via Rail.

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Reappointed to a part-time term of three years on November 22, 2003, Dr. Larose graduated in medicine from the Université de Montréal in 1965. He is currently a medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québécair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

Tribunal Members - Part-time

Herbert Lee
Richmond,
British Columbia

Mr. Lee was appointed to a part-time term of two years on September 15, 2003. He is managing director of LTA Holidays (Canada) Ltd., a Vancouver-based travel agency. A licensed private pilot and a certified travel manager, Mr. Lee is a member of the Richmond Chamber of Commerce. He has studied at Simon Fraser University, the Hong Kong Polytechnic University and the Royal Navy School in the United Kingdom.

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver,
British Columbia

Reappointed to a three-year part-time term on May 13, 2004, Ms. Lloyd is a pilot with Air Canada. She began flying in 1973, flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. Ms. Lloyd has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft. She received a Bachelor of Business Administration degree from Simon Fraser University in 1985 and a LL.B. from the University of British Columbia in 1990.

Ms. Lloyd was called to the Bar of British Columbia in 1991. She has practised law in Vancouver and served in a number of aviation-related volunteer positions including as an advisor in the Technical/Safety Division of the Canadian Air Line Pilots Association.

James Edward Lockyer
Moncton,
New Brunswick

Appointed to a part-time term of two years on September 15, 2003, Mr. Lockyer is a professor of law at the Faculté de droit of the Université de Moncton. He holds a Master of Laws degree from the London School of Economics and Political Science, a Diplôme d'études approfondies from the Université de Paris, and an instrument-rated private pilot licence.

K. M. Tracy Medve
Calgary, Alberta

Ms. Medve was appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005. She is the co-founder and managing director of C.T. AeroProjects Inc., an aviation management consulting firm located in Calgary. With 18 years experience in the industry, her expertise in aviation includes aviation asset management, regulatory affairs, strategic planning and implementation, airline start-ups and labour relations. She has a law degree from the University of Saskatchewan.

Tribunal Members - Part-time

Frank Morgan
Woodbridge, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Morgan, BSc. P.Eng, is a consulting engineer with extensive experience in the transport and mining sectors. He has held senior positions in divisions of both CN and CP. During his career he has been responsible for the design of maintenance/safety operations across Canada and has personally designed specialized road, rail and refrigeration equipment for CN Rail and Air Canada. He holds voting membership in the S.A.E., Chartered Institute of Transport (London, England) and the Institute of Industrial Engineers.

In addition to his BSc. in mechanical engineering, Mr. Morgan has successfully completed a senior management transport maintenance and safety program at Penn State University. He is also a licensed active pilot.

W. D. (Bill) Nicholson
Saskatoon, Saskatchewan

Mr. Nicholson was appointed to a three-year part-time term on October 7, 2003. He is chief pilot at Potash Corporation of Saskatchewan. With 34 years of commercial flying and 18,700 hours of flying time, he has held positions in the aviation sector including line pilot, supervisor, manager, and owner/operator. Mr. Nicholson currently mentors students enrolled in the Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology Commercial Pilot Course and he is enrolled in the National Business Aircraft Association Certified Aviation Manager Program.

David R. Owen
Riverview, New Brunswick

Mr. Owen was appointed to a part-time term of two years on September 15, 2003. He is a former general manager at the Moncton Flight College and a former regional manager/accident investigator with the Transportation Safety Board. A licensed pilot, he has worked as an air traffic controller and is a qualified mediator.

Suzanne Racine
Kirkland, Québec

Ms. Racine was reappointed to a part-time term of five years on November 30, 2004. A lawyer since 1980, she holds a licence in civil law from the University of Ottawa (1979), mediator training (1992) and a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University (1987).

She was a director of Regulatory and Government Affairs at Air Transat and has acted as a consultant in the areas of travel and air transport. Ms. Racine is a member of the Barreau du Québec and the Institute of Air and Space Law Association.

Dr. Michael T. Richard
Ottawa, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on February 1, 2005, Dr. Richard has been practising neurosurgery in Ottawa since 1967. An associate professor of surgery, he was the Head of Neurosurgery at the Ottawa General Hospital and Chairman of Neurosurgery at the University of Ottawa. He has written or co-authored 75 papers and served as a member or chairman on numerous committees at the university, provincial and national levels. Dr. Richard was a commissioned officer of the Canadian Navy Executive Branch and is also a former director of the Ottawa Flying Club. He maintains his private pilot licence, which he has held since 1969.

Tribunal Members - Part-time

Coleen Rogers
Winnipeg, Manitoba

Appointed on September 15, 2003 to a part-time term of two years, Ms. Rogers is a former executive vice-president and chief operating officer with the Winnipeg Airports Authority Inc., with 27 years of experience in the aviation industry. As airport general manager at the Winnipeg International Airport, she guided the transfer of the airport from Transport Canada control to the newly created local airport authority.

Hebb C. Russell
L'Orignal, Ontario

Appointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Russell is a retired Air Canada captain. He has worked for the medical department of the Canadian Air Line Pilots Association (CALPA) to help airline pilots regain their licences. As a commercial pilot, he is rated to fly a variety of multi-engined commercial aircraft. Mr. Russell enjoys flying his Taylorcraft on wheels and on skis in the winter.

Dr. John Saba
Brossard, Québec

Appointed to a part-time term of three years on September 29, 2005, Dr. Saba holds a Master of Arts degree in economics and political science, a doctor of civil laws degree, and a diploma in air and space law from McGill University. At McGill, he is a lecturer in economics and an adjunct professor of law at the Institute of Air & Space Law, secretary-general of the Institute of Air & Space Law Association and the editor-in-chief of its newsletter. He is a professor in economics and political science at Champlain Regional College in St-Lambert, Québec, and director of its World Studies program. Dr. Saba has served as manager and chairman for a number of worldwide air and space conferences and seminars for the International Civil Aviation Organization, the American Bar Association and McGill University. He has also served as president of a number of companies.

T. Richard Turner
West Vancouver, British Columbia

Appointed on September 15, 2003 to a part-time term of three years, Mr. Turner holds a Bachelor of Commerce Degree in Finance from the University of British Columbia and has received a Diploma from the Canadian Securities Institute. He is the President and CEO of International Aviation Terminals Inc.

Mr. Turner is a Governor and past Chair of the Vancouver Board of Trade and also a past Chair of Airports Council International (ACI) – North America Associates, ACI-Pacific Associates, and the British Columbia Aviation Council. He is currently the Chair of both the British Columbia Lottery Corporation and the Insurance Corporation of BC. Mr. Turner is a Board member of the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games and serves on several other boards.

Tribunal Members - Part-time

William T. Tweed
Winnipeg, Manitoba

Reappointed to a part-time term of three years on September 15, 2003, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg. Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his 20-year varied career as a pilot.

Richard Willems
Alton, Ontario

Appointed to a part-time term of two years on September 15, 2003, Mr. Willems is the senior captain flying a Canadair Challenger for Rogers Telecommunications in Toronto. His flying career began in central Saskatchewan in 1963 and has continued through North, Central and South America as well as Africa, Asia and Europe. Mr. Willems has held Transport Canada company check pilot authority since 1976 on various piston, turbo prop and jet aircraft. He is an active member of the Soaring Association of Canada.

Staff of the Tribunal

Registry	**Mary Cannon** Registrar – Ontario, Prairie and Northern and Pacific Regions **Monique Godmaire** Registrar – Headquarters, Québec and Atlantic Regions	**Thérèse Martine** Acting Editor
Operations	**Carl Poulin** Executive Services Manager **Silvianne Spirito** Acting Assistant to the Executive Services Manager **Marie Desjardins** Assistant to the Executive Services Manager	**Chantale Nezan** Administrative Clerk **Rébecca Schingh** Student
Office of the Tribunal	Transportation Appeal Tribunal of Canada 333 Laurier Avenue West Room 1201 Ottawa, Ontario K1A 0N5 Telephone: (613) 990-6906 Fax: (613) 990-9153 e-mail: info@tatc.gc.ca Internet Web Site: http://www.tatc.gc.ca	

Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,
"Act" means the *Aeronautics Act* or the *Railway Safety Act* [s. 2 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*];
"party" means a party to a proceeding;
"proceeding" means a review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*;
"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar;
"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time.

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following day of business.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for a review under section 6.71, 6.9, 7, 7.1 or 7.7 or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*; a review under section 27.1, 31 or 32 or an appeal under section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act*, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

(*a*) the admission or proof of certain facts;
(*b*) any procedural matter;
(*c*) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
(*d*) the need to call particular witnesses; and
(*e*) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998.*

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(*a*) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or

(*b*) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(*a*) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(*b*) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the *Aeronautics Act*, or section 27.5, 31.2 or 32.2 of the *Railway Safety Act* shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(*a*) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(*b*) a copy of the record referred to in section 20 of the *Transportation Appeal Tribunal of Canada Act*, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules contain consequential amendments in the Transportation Appeal Tribunal of Canada Act and have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

2005-2006 in Review

Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1, 2005 and March 31, 2006. In the 12-month reporting period, the Tribunal registered **128** new requests for reviews and **16** requests for appeals from the transportation community. This represents a decrease of **24** new case files registered over fiscal year 2004-2005.

Effective June 30, 2003, the *Aeronautics Act* amendments changed the procedure for the *Designated Provisions Regulations* so that the Minister is no longer the applicant, rather the person who receives the Notice of Assessment of Monetary Penalty either pays the stated penalty or files a request for review with the Tribunal. This has reduced the number of files which the Registry had heretofore opened and closed shortly thereafter when the hearing request was automatically triggered by non-payment of the penalty. Consequently, the number of requests for certificates of non-payment has increased offsetting the decrease in number of case files. That is to say that in fiscal year 2004-2005 there were **151** new cases and **46** requests for certificates while in fiscal year 2005-2006, there were **128** new cases and **42** requests for certificates.

In addition to the new cases registered in this reporting period, **128** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **272**. This represents an increase of **3** cases over 2004-2005.

The Tribunal heard **49** first level reviews and **14** second level appeals for a total of **78** hearing days. This represented an increase of **16** hearings over the previous fiscal year. Of the **63** cases that proceeded to a hearing, many cases were postponed and rescheduled at a later date. At the end of 2005-2006, **82** cases were pending further action, **16** were awaiting decisions and **10** had been scheduled for the 2006-2007 fiscal year.

In the 2005-2006 reporting period, **113** cases were concluded without a hearing. It should be noted that of these **113** cases many were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. The registry prepared for **96** hearings. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

The **113** cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- notice withdrawn by the Minister;
- agreement reached between parties.

Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the transportation community with the opportunity to have ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is **77** days and **92** days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal registrars contact the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

In 2004-2005, the Tribunal referred three cases back to the Minister of Transport for reconsideration pursuant to section 7.1 of the *Aeronautics Act*, the Tribunal lacking the power to substitute its own decision for that of the Minister in these cases. The Minister confirmed its original decision in all three cases.

In 2005-2006, the Tribunal referred four cases back to the Minister. The Minister confirmed its original decision in one case and we are awaiting the outcome in the three remaining decisions.

Training and Development

A two-day training session was held in Ottawa on March 23 and 24, 2006. Five new members attended, representing both the aviation and railway sectors.

The success of the Tribunal over the past 19 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff. The skillfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

The Vice-Chairperson supervised a student of the University of Ottawa, Faculty of Law, who prepared a research paper on the concept of double jeopardy as it applies in an administrative law setting. This was the tenth year that the Tribunal participated with the University of Ottawa Law School in the delivery of its course entitled *Federal Tribunals Practice Seminar.*

Annual Seminar

The Transportation Appeal Tribunal of Canada's second annual seminar was held in Ottawa, Ontario at the Château Laurier Hotel on May 19 and 20, 2005. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences of the members relative to Tribunal matters.

The Tribunal Chairperson, Faye Smith, presented updates on administrative law and Tribunal practice. She led a discussion on the issue of double jeopardy, highlighting two Tribunal cases on that issue which had worked their way through to judicial review at the Federal Court.

Several members also made presentations to their colleagues. Mr. Jean-Marc Lalonde gave an overview of the *Railway Safety Act.* Ms. Suzanne Racine and Mr. Bill Fellows reported back to the members on presentations they attended at the seventh Annual Tribunal Members Forum.

The Tribunal members participated in active discussions on the topics presented, as well as on other procedural and legal issues that arose in the course of the seminar. As the members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise not only enhances the members' knowledge and qualification but also enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.

The Tribunal was pleased to welcome a guest speaker, Mr. Brian Whitehead, who spoke on Transport Canada's initiative on Safety Management Systems.

The Tribunal also invited representatives of the parties who present cases before the Tribunal to attend and to share their review of the hearing process from the presenters' point of view. Transport Canada was represented by Ms. Beverlie Caminsky, Mr. Umberto Tamborriello and Mr. Larry Lipiec. The document holder's point of view was presented by Mr. Robert Fenn.

Representatives from various aviation associations and government officials joined the members for a luncheon over which they discussed issues affecting their various transportation sectors. Representatives from the Air Transport Association of Canada, the Canadian Owners and Pilots Association, the Association québécoise des transporteurs aérien, the Canadian Business Aircraft Association and the Airline Pilots Association were in attendance.

Future Plans

It is anticipated that regulations made under the *Canada Shipping Act, 2001* respecting administrative monetary penalties will be implemented over the next year. It is likely, however, that the Tribunal may be hearing matters related to Canadian maritime documents suspended for medical reasons before the end of the current fiscal year, that is, at a time consistent with the in-force date of the *Canada Shipping Act, 2001*. As well, an expansion of the *Railway Safety Act* to include administrative monetary penalties affecting the rail mode is forecast for the next fiscal year. Additional jurisdiction to the Tribunal under the proposed *Canada Airports Act* is projected over the next two years. We are keeping a watching brief on the ongoing expansion of the Tribunal jurisdiction which is estimated to significantly affect the workload of the Tribunal.

Resources

Figure 2: Financial Resources

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	**Estimates** 2005-2006	**Forecast** 2005-2006	**Estimates** 2004-2005
Personnel			
Salaries and Wages	649.0	609.4	654.0
Contributions to employee benefit plans	130.0	116.3	108.5
Total Personnel	**779.0**	**725.7**	**762.5**
Goods and Services			
Transportation and communications	160.0	155.5	160.2
Information	0.0	0.0	6.5
Professional and special services	340.0	324.5	341.0
Rentals	18.0	17.5	25.4
Purchased repairs and upkeep	3.2	3.2	15.2
Utilities, materials and supplies	40.0	38.1	33.8
Informatics	26.0	20.2	0.0
Total Goods and Services	**587.2**	**559.0**	**582.1**
Totals	**1,366.2**	**1,284.7**	**1,344.6**

Figure 3: Distribution of Full-time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Administration and Foreign Services (AS)	5
Clerical (CR)	2
Total	**9**

** FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption.)*

Statistical Data

Pages 28 to 34 contain data tables, based on the Tribunal's new applications received during 2005-2006 and files carried over from 2004-2005.

The tables are separated into various interests.

- Comparison of files worked on for past five fiscal years
- Hearing results by region and disposition

The tables are presented under various categories and regions.

- Suspensions
- Cancellations
- Fines
- Refusal to issue or amend
- Medicals
- Rail orders

SUSPENSIONS

- AME*
- AMO**
- CCP****
- operator certificate
- operator security
- personnel security
- pilot competence
- pilot enforcement
- pilot instrument rating
- pilot proficiency check

CANCELLATIONS

- AME
- certificate of airworthiness
- operator
- personnel security
- pilot

FINES

- AME unpaid fine
- ATC*** unpaid fine
- aircraft owner unpaid fine
- operator security unpaid fine
- operator unpaid fine
- pilot unpaid fine

REFUSAL TO ISSUE

- AME
- medical certificate
- pilot and others

MEDICALS

- ATC
- pilot

* AME (aircraft maintenance engineer)
** AMO (approved maintenance organization)
*** ATC (air traffic controller)
**** CCP (company check pilot authority)

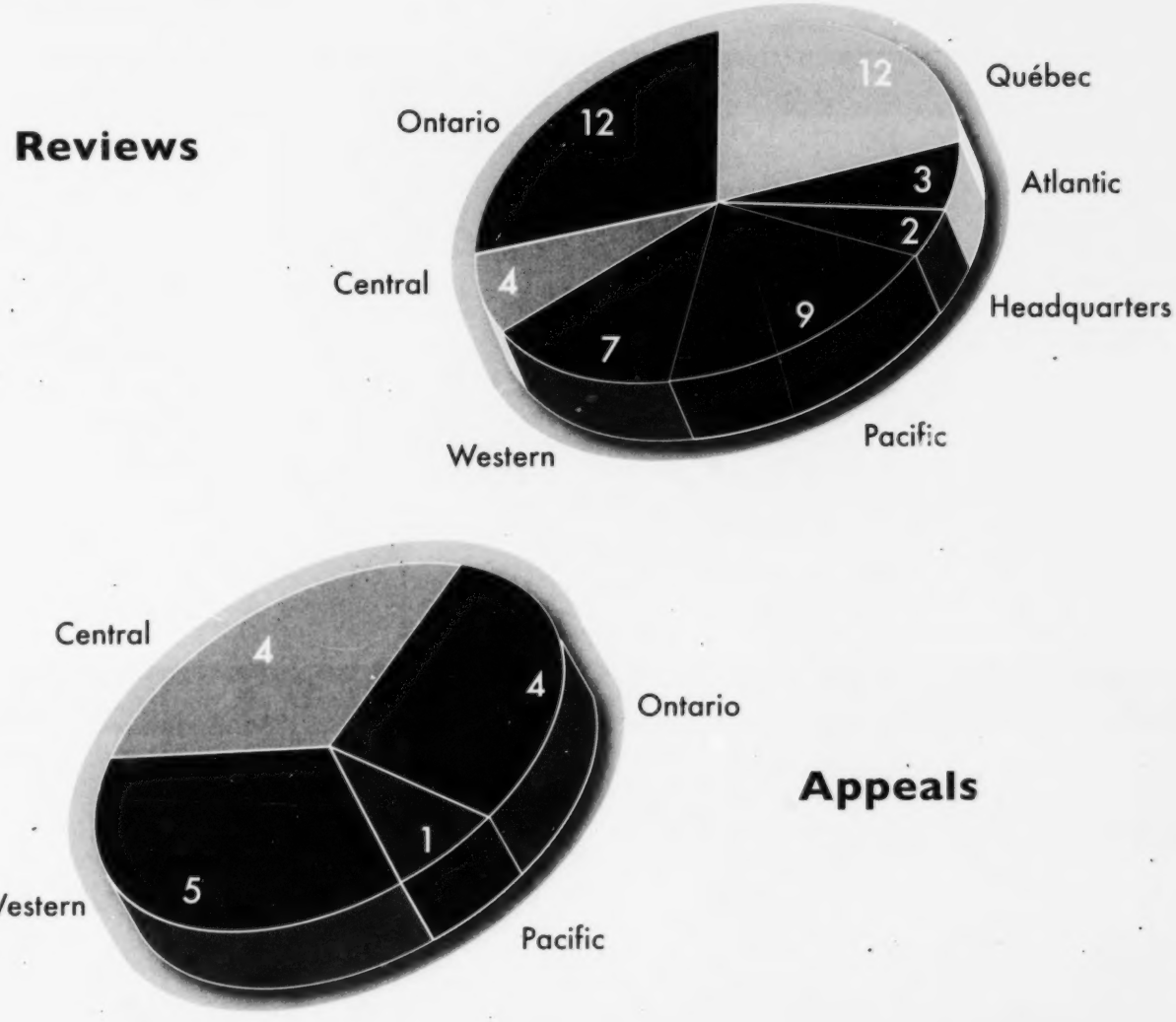
Fiscal Year 2005-2006

Figure 4: Total Cases by Category

Category	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals	%
Medicals	14	3	3	14	6	3	0	43	16
Suspensions	12	6	5	18	7	4	3	55	20
Fines	20	22	18	45	27	4	2*	138	51
Cancellations	3	2	1	3	1	0	0	10	4
Refusal to issue	5	3	1	12	2	0	0	23	8
Rail orders	3	0	0	0	0	0	0	3	1
Totals	57	36	28	92	43	11	5	272	100
%	**21**	**13**	**10**	**34**	**16**	**4**	**2**	**100**	

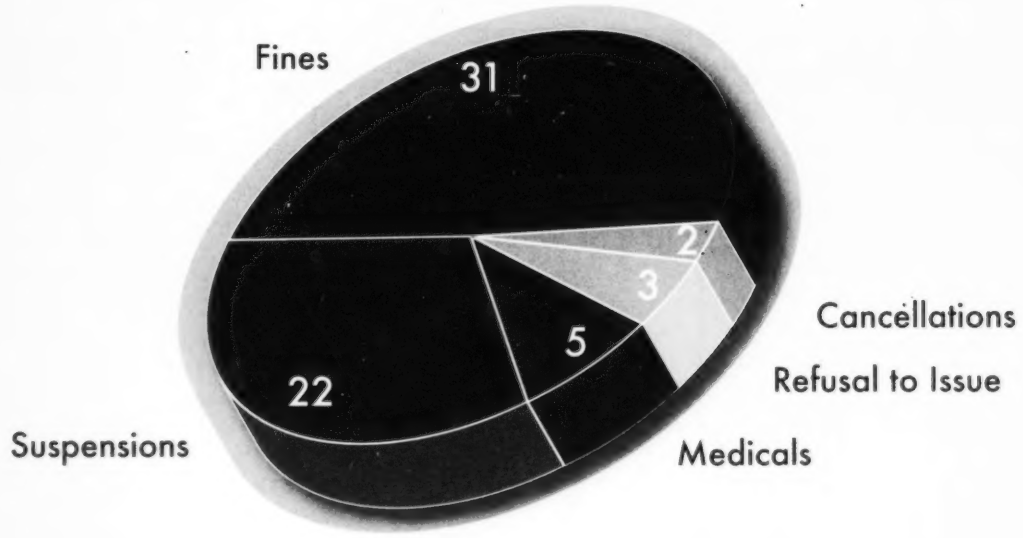
* Includes one case received from the Canadian Transportation Agency.

Figure 5: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing



Hearing Level	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals	%
Reviews	9	7	4	12	12	3	2	49	78
Appeals	1	5	4	4	0	0	0	14	22
Totals	**10**	**12**	**8**	**16**	**12**	**3**	**2**	**63**	**100**

Figure 6: Hearings by Category



Category	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Medicals	1	0	1	2	1	0	0	5
Suspensions	6	1	1	7	4	2	1	22
Fines	3	10	5	4	7	1	1	31
Cancellations	0	0	1	1	0	0	0	2
Refusal to Issue	0	1	0	2	0	0	0	3
Totals	**10**	**12**	**8**	**16**	**12**	**3**	**2**	**63**

Figure 7: Hearing Results by Disposition

Suspensions

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Referred back to the Minister	0	0	0	1	0	0	0	1
Minister's allegation upheld	2	0	0	0	0	0	0	2
Minister's allegation dismissed	0	0	1	0	0	0	0	1
Minister's decision confirmed	1	1	0	2	1	2	0	7
Appeal allowed; sanction increased	.5*	0	0	0	0	0	0	.5
Appeal dismissed	.5*	0	0	0	0	0	0	.5
Awaiting decisions	2	0	0	4	3	0	1	10
Totals	**6**	**1**	**1**	**7**	**4**	**2**	**1**	**22**

*3 Minister's allegations: 2 allowed; 1 dismissed

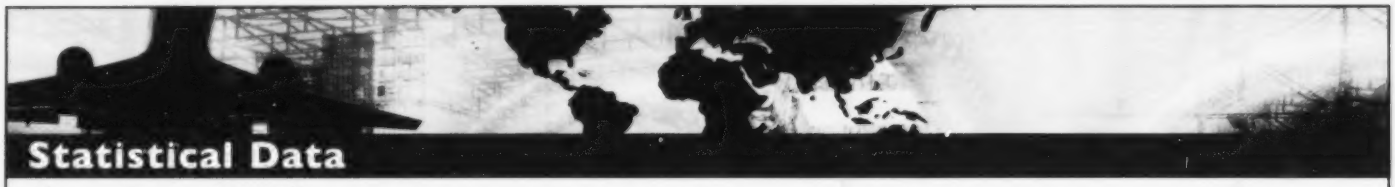


Figure 7: (continued)

Fines

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's allegation upheld	.5*	4	1	1	1	0	0	7.5
Minister's allegation dismissed	1.5*	0	0	0	1	1	0	3.5
Appeal dismissed	0	3	0	1	0	0	0	4
Appeal allowed; sanction cancelled	0	0	4	1	0	0	0	5
Appeal allowed; sanction reinstated	0	2	0	0	0	0	0	2
Awaiting decision	1	1	0	1	5	0	1	9
Totals	**3**	**10**	**5**	**4**	**7**	**1**	**1**	**31**

* 2 allegations: upheld
* 1 allegation: dismissed

Medicals

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Minister's decision confirmed	1	0	1	2	0	0	0	**4**
Awaiting decisions	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	**1**	**0**	**1**	**2**	**1**	**0**	**0**	**5**

Refusal to Issue

Disposition	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Referred back to the Minister	0	1	0	0	0	0	0	1
Referred back to the Minister on appeal	0	0	0	2	0	0	0	2
Totals	**0**	**1**	**0**	**2**	**0**	**0**	**0**	**3**

Historical Data

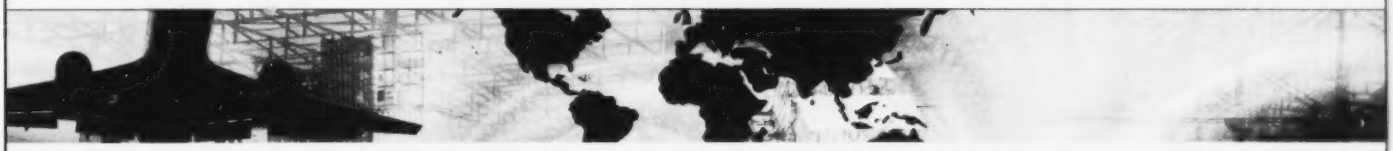


Figure 8: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years

Regions	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002
Pacific	57	35	37	101	43
Western	36	44	46	50	28
Central	28	25	49	64	32
Ontario	92	106	122	105	87
Québec	43	43	54	80	93
Atlantic	11	11	20	24	33
HQ	5	5	4	23	14
Totals	**272**	**269**	**332**	**447**	**330**

Since its inception in 1986 the Tribunal has registered 5,610 case files.

Figure 9: Total Case Files Since 1986

Summary	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Total case files	634	744	967	1,490	1,233	432	110	5,610
%	**11**	**13**	**17**	**27**	**22**	**8**	**2**	**100**

Figure 10: Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

Summary	Pacific	Western	Central	Ontario	Québec	Atlantic	HQ	Totals
Total hearings	158	187	402	319	343	130	17	1,556
%	**10**	**12**	**26**	**21**	**22**	**8**	**1**	**100**

Of the 1,556 cases concluded with hearings, 1,252 were reviews (80%) and 304 were appeals (20%).

Figure 11: Caseload for the Past Five Years

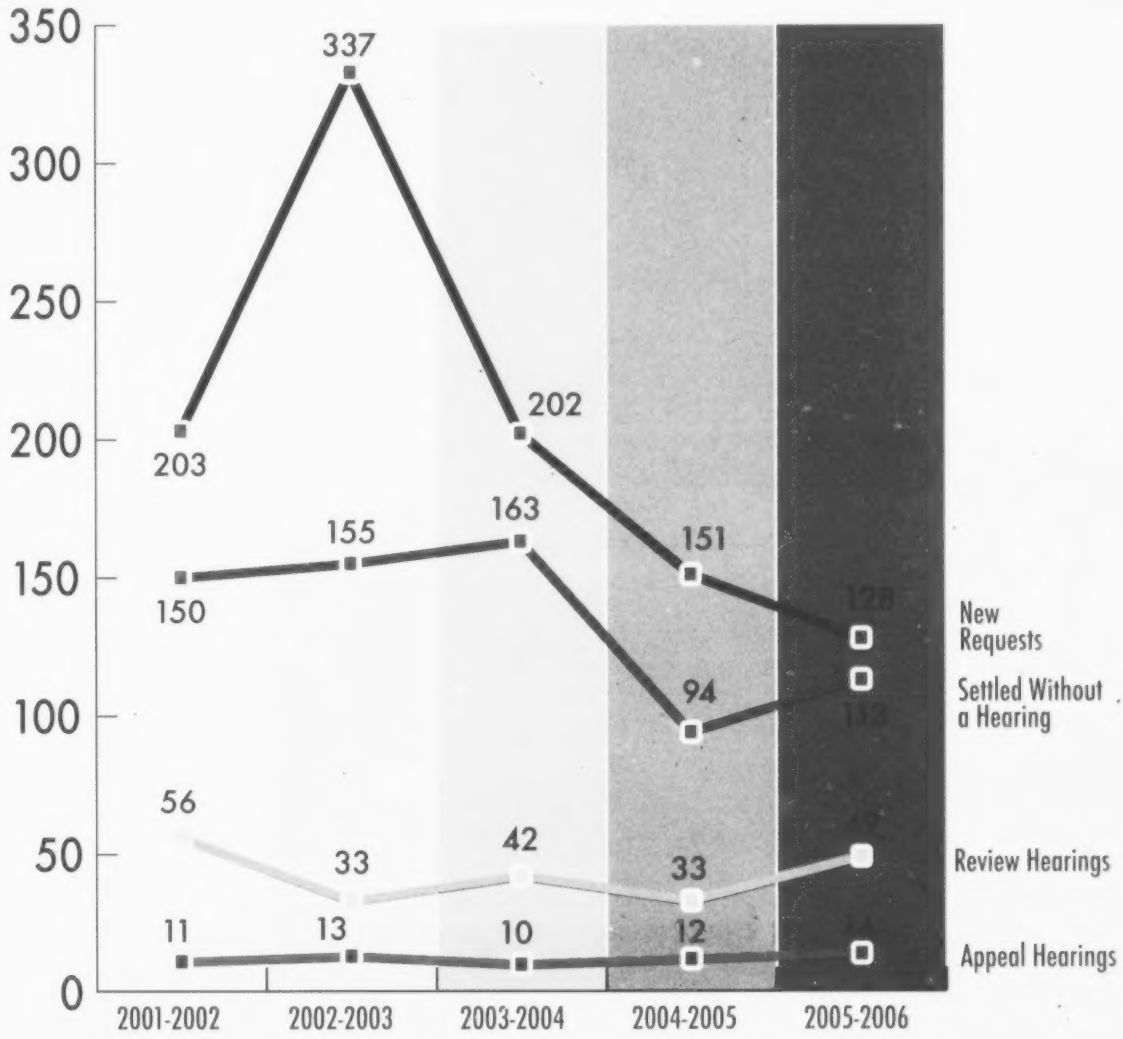
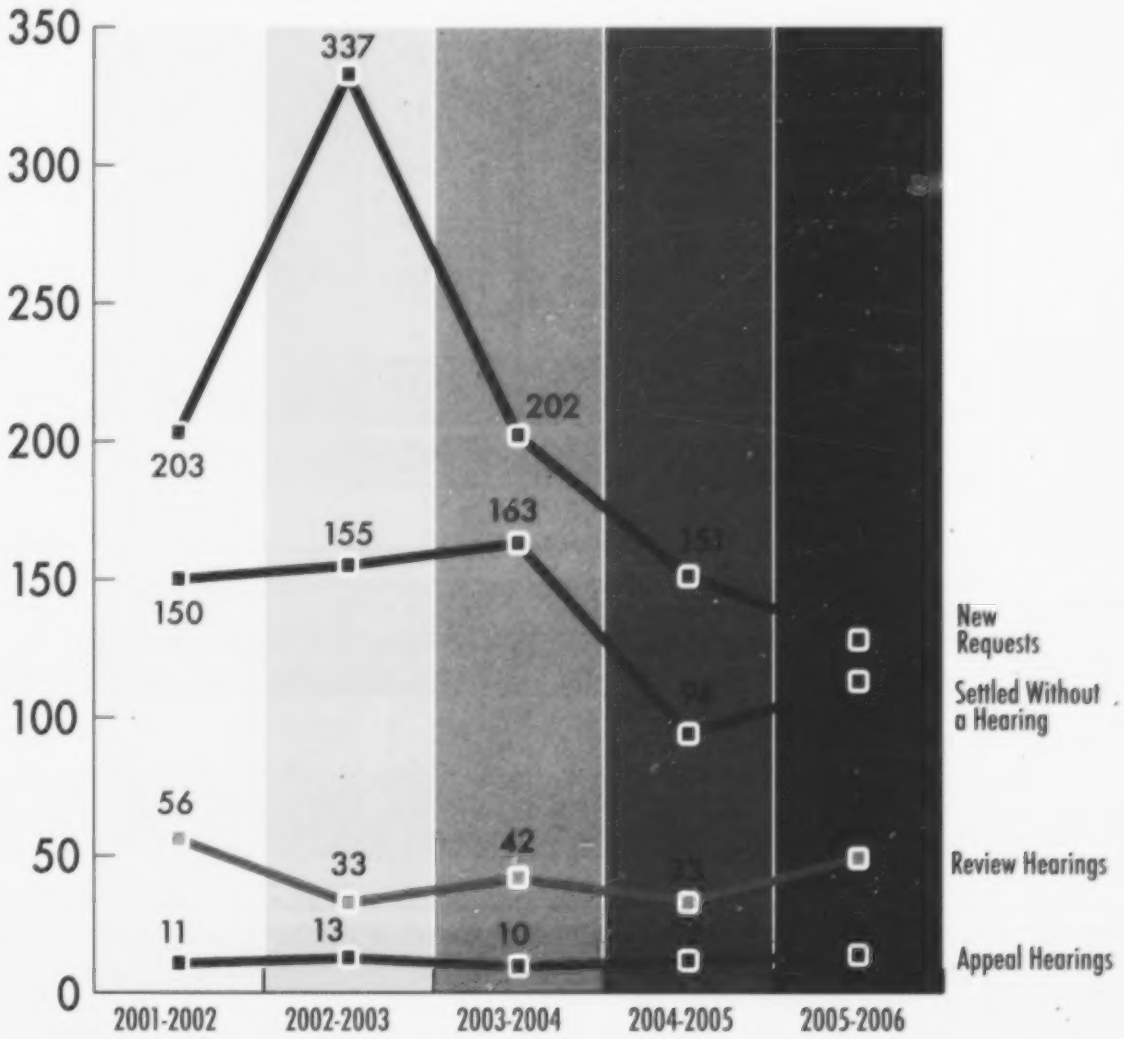
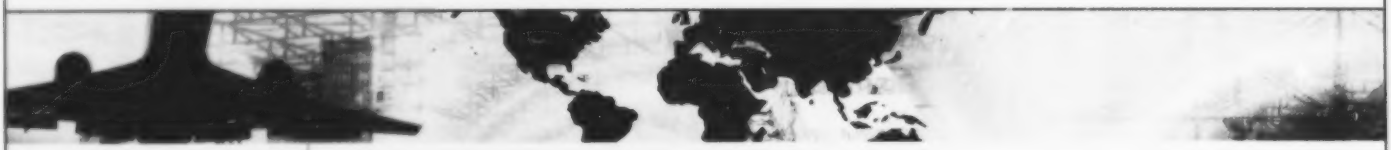


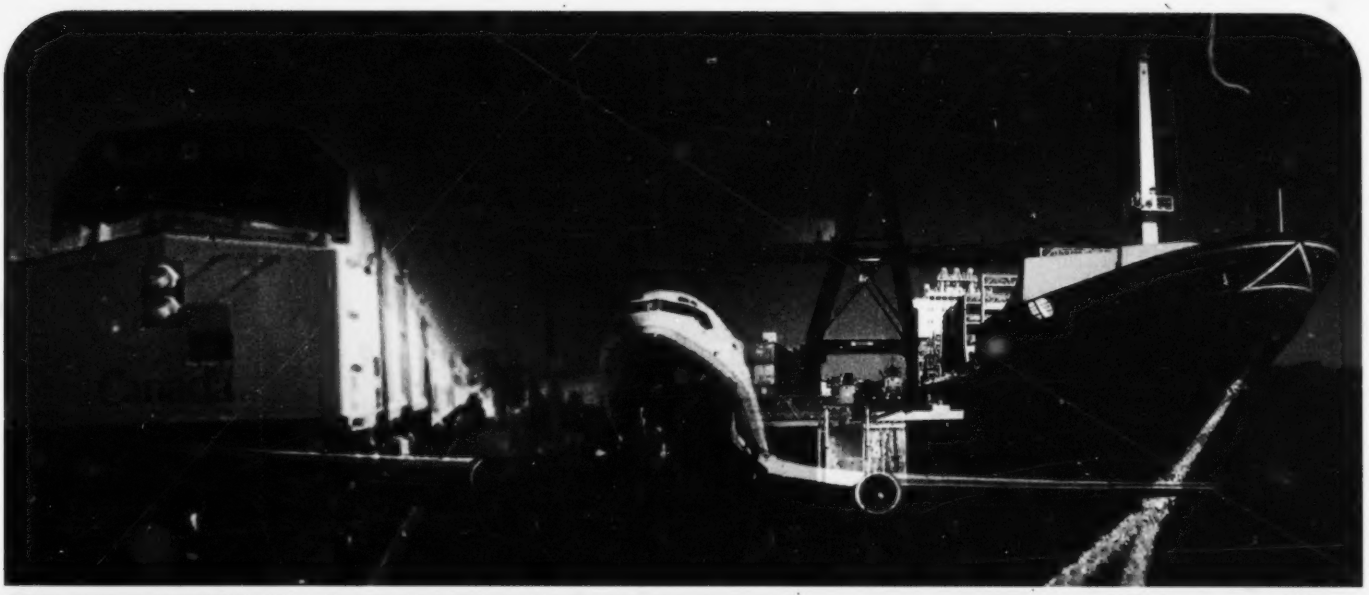
Figure 11: Caseload for the Past Five Years



Index



2005-2006 in Review 22
Activities 22
Annual Seminar 24
Basic Principles 4
Caseload for the Past Five Years 34
Chairperson 6
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years 33
Distribution of Full-time Equivalents 26
Effectiveness 23
Financial Resources 26
Future Plans 25
Hearing Results by Disposition 31
Hearings by Category 30
Historical Data 33
Introduction 3
Mandate 3
Message from the Chairperson 2
Organization Chart 5
Organizational Structure 4
Overview 3
Part-time Members 7
Program Objective and Description 3
Resources 26
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing 29
Staff of the Tribunal 17
Statistical Data 27
Total Case Files Since 1986 33
Total Cases by Category 28
Total Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 33
Training and Development 24
Tribunal Rules 18
Vice-Chairperson 6



Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel
pour l'exercice

2005-2006

Tribunal d'appel des transports du Canada

Rapport annuel
pour l'exercice

2005-2006

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada 2006
N° de cat. TA51-2006
ISBN 0-662-49234-X

Transportation Appeal Tribunal of Canada
333 Laurier Avenue West Room 1201
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Tribunal d'appel des transports du Canada
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Le 9 juin 2006

L'honorable Lawrence Cannon, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités
Édifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec l'article 22 de la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre entremise, le Rapport annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada pour l'exercice 2005-2006.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

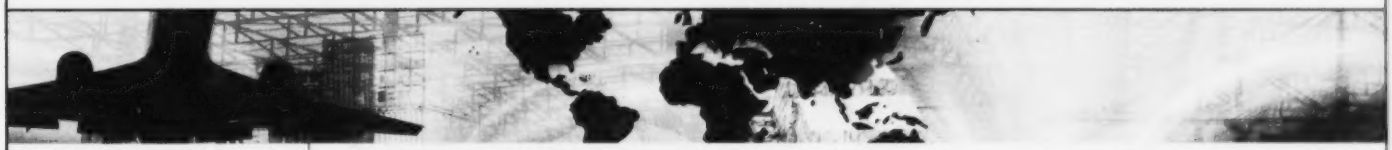
Faye Smith

Faye Smith

Canada

Tel./Tél.: (613) 990-6906 Fax/Télécopieur: (613) 990-9153 Email/Courriel: info@tatc.gc.ca

Table des matières



Message de la présidente 2

Introduction 3

Mandat 3

Objectif et description du programme 3

Structure administrative 4

Principes de base 4

Organigramme 5

Membres du Tribunal à temps plein 6

Membres du Tribunal à temps partiel 7

Personnel du Tribunal 17

Règles du Tribunal 18

Activités 22

Efficacité 23

Formation et perfectionnement 24

Colloque annuel 24

Plans futurs 25

Ressources 26

Données statistiques 27

Données historiques 33

Index 35

Message de la présidente

C'est avec plaisir que je présente le Rapport annuel du Tribunal d'appel des transports du Canada, soulignant la troisième année de son existence en tant que tribunal multimodal. Le Tribunal, auparavant appelé le Tribunal de l'aviation civile, en est à sa vingtième année de services aux Canadiennes et aux Canadiens.

Lorsque le Tribunal de l'aviation civile a ouvert ses portes le 1er juin 1986, les affaires liées au domaine de l'aviation pouvaient dès lors être entendues par un comité d'experts de façon informelle et expéditive. L'idée était de décriminaliser les infractions aux règlements de l'aviation, en les retirant de la juridiction criminelle des provinces pour les faire entendre par un tribunal administratif, un tribunal accessible à des personnes non spécialisées dans le domaine du droit, qui peut entendre les affaires dont il est saisi en temps opportun. En outre, les intérêts du milieu de l'aviation pouvaient maintenant être servis par un organisme de révision quasi judiciaire spécialisé et indépendant de Transports Canada.

Au cours des années, on a pu observer une certaine souplesse et simplicité dans la pratique et les procédures du Tribunal. Celui-ci est d'ailleurs devenu un des meilleurs modèles à suivre au gouvernement. Cette façon de faire a généré de bons résultats, le Tribunal ayant toujours travaillé très fort à assurer un processus simple et accessible aux requérants en leur fournissant des droits de recours efficaces en ce qui a trait à certaines décisions administratives.

Toutefois, un examen des causes entendues au cours des derniers mois révèle des audiences de plusieurs jours, avec d'innombrables requêtes qui, à elles seules, entraînent des jours d'audience additionnels. À défaut d'un contrôle plus serré, ces délais deviendront aussi longs que ceux observés dans l'ancien système judiciaire. Nous prenons actuellement des mesures pour revenir à nos principes de base. Le Tribunal a entrepris l'élaboration d'une politique selon laquelle les parties peuvent s'entretenir dans un environnement dirigé dans le but d'identifier les questions en litige et, dans certains cas, d'arriver à une solution. Nous sommes confiants que la médiation en tant que règlement extrajudiciaire se traduira par des délais moins longs pour les parties et un niveau de rentabilité accru pour le Tribunal en ce qui a trait aux causes plus complexes.

Il me fait plaisir de souligner de nouveau le dévouement dont font preuve les conseillers et le personnel du Tribunal. Grâce à leurs efforts, nous pouvons continuer d'offrir un forum axé sur la résolution des questions liées à la sécurité dans le domaine des transports selon les principes de base du Tribunal, c'est-à-dire juste, indépendant, expert, rapide, informel, accessible et économiquement avantageux.

La Présidente,

Faye Smith

Faye Smith

Aperçu du programme

Introduction

Le Tribunal d'appel des transports du Canada remplace le Tribunal de l'aviation civile créé en vertu de la partie IV de la *Loi sur l'aéronautique* en 1986. Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 73 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, sanctionnée le 18 décembre 2001, chapitre 29 des Lois du Canada (2001), la Loi est entrée en vigueur le 30 juin 2003. Le Tribunal d'appel des transports du Canada, un tribunal multimodal, est disponible aux secteurs aérien et ferroviaire (et plus tard au secteur maritime). La *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada* modifie la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi sur la marine marçhande du Canada*, la *Loi sur les transports au Canada*, la *Loi sur la sûreté du transport maritime* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* afin d'établir la compétence et les pouvoirs de décision du Tribunal sous leur régime. La compétence du Tribunal, qui s'étend au secteur ferroviaire, est prévue selon les dispositions expresses à cet effet dans la *Loi sur l'aéronautique* et la *Loi sur la sécurité ferroviaire* (article 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*). Par conséquent, la charge de travail du Tribunal augmentera considérablement au cours des années à venir.

Mandat

Le mandat principal du Tribunal à titre d'organisme multimodal de révision est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports.

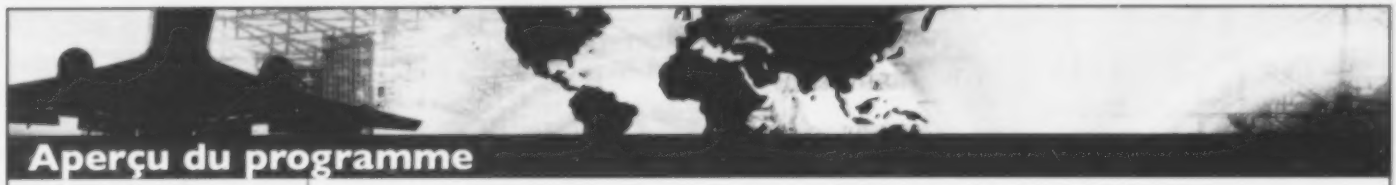
Objectif et description du programme

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu des transports un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, le refus de renouveler, ou le refus de délivrer ou de modifier des documents d'autorisation pour raisons médicales ou autres ou l'imposition de peines monétaires. La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.



Aperçu du programme

Structure administrative

La présidente du Tribunal en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent neuf équivalents temps plein.

Un total de 34 membres à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 2005-2006, soit 28 du secteur aéronautique, y compris la médecine, et six du secteur ferroviaire. Répartis dans les diverses régions du Canada, les membres sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leurs compétences. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Principes de base

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judicieuse et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu des transports canadien.

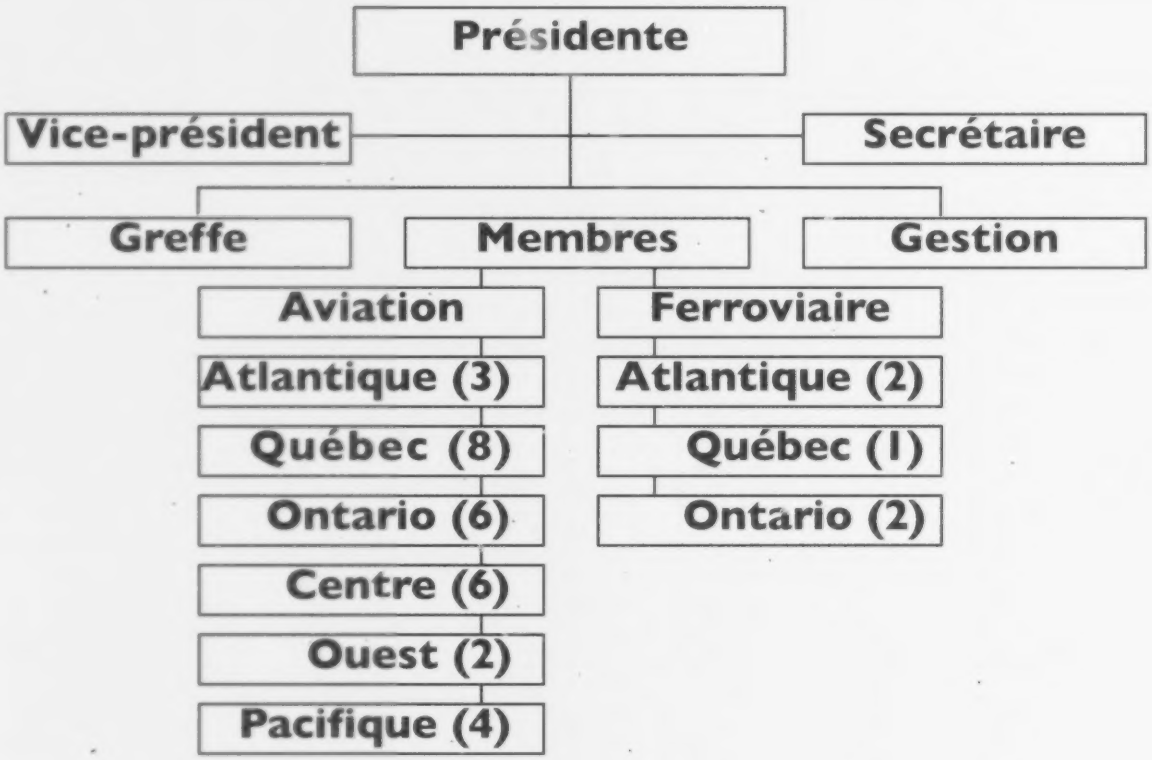
Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins des parties de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Organigramme

Tableau 1 : Organigramme



- La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel et du secteur de leurs compétences. Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- Neuf équivalents temps plein sont utilisés par les employés à temps plein continus, y compris la présidente et le vice-président. Les 34 membres à temps partiel utilisent cinq équivalents temps plein.

Membres du Tribunal à temps plein

Me Faye Smith
Présidente

Renommée présidente le 30 mai 2005 pour un mandat de deux ans à temps plein, Me Faye Smith était à l'origine nommée présidente du Tribunal de l'aviation civile le 30 mai 1995. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, Me Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. Me Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la *Loi sur l'aéronautique* et les règlements. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. Me Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de Jurisprudence de l'aéronautique civile.

Me Allister W. Ogilvie
Vice-président

Renommé vice-président le 30 septembre 2001 pour un mandat de cinq ans à temps plein, Me Ogilvie était à l'origine nommé vice-président du Tribunal de l'aviation civile le 30 septembre 1996. Il a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996.

Pilote licencié, Me Ogilvie était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. Il a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines de 1974 à 1980 ainsi qu'auprès du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario de 1980 à 1982, puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada de 1988 à 1989.

Membres du Tribunal à temps partiel

Membres du Tribunal à temps partiel

Dr David Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Le mandat du Dr Ahmed, en qualité de conseiller à temps partiel, a été renouvelé le 15 septembre 2003 pour une période de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Depuis 2003, il est vice-président des services médicaux de Regina Qu'Appelle.

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de classe 1. Le Dr Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Randy Allen
Nepean (Ontario)

M. Allen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 7 octobre 2003. Il est mécanicien de locomotive certifié et négociateur expérimenté. Il a été secrétaire-trésorier de la Fraternité des ingénieurs de locomotives. M. Allen est membre du comité consultatif de Serence Inc. et conseiller en chef chez Asatte Systems Inc. Il possède plus de 34 ans d'expérience comme instructeur à la sécurité et comme mécanicien et conducteur de locomotive au Canadien National et à Via Rail.

Me Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Renommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 13 mai 2004, Me Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est titulaire d'une licence de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8, EA32, EA33 et EA34. Il a obtenu un baccalauréat ès arts (économie) de l'Université de Montréal (Collège Ste-Marie) en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. Me Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Dr Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Renommé le 5 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel d'une période de trois ans, le Dr Birenbaum a obtenu son doctorat en médecine de l'University of Toronto en 1956. Il est consultant en matière de médecine du travail depuis 1960, et a un cabinet privé en médecine aéronautique à l'aéroport de Buttonville depuis 1975. Il a une clinique de médecine familiale.

Le Dr Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne entre 1958 et 1963. Le Dr Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux

Membres du Tribunal à temps partiel

États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Me Michel Boulianne
Québec (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 2003, Me Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au Cabinet du Juge-avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense de 1977 à 1981.

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

James C. Campbell
West St. Paul
(Manitoba)

Le mandat de M. Campbell a été renouvelé le 5 septembre 2003 pour une période de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel comptant plus de 34 ans d'expérience, il a piloté des aéronefs commerciaux et privés partout en Amérique du Nord.

M. Campbell était directeur de l'exploitation à l'emploi de Sowind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Inland) Ltd. Avant 1976, il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Evariste Cormier
Shediac
(Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel le 20 octobre 2005 pour un mandat de trois ans, M. Cormier possède un baccalauréat ès arts de l'Université de Moncton. Il a pris sa retraite en 1993, après 37 années de service au Canadien National, où il a été entre autres superviseur de l'atelier principal des wagons à Moncton pendant huit ans. M. Cormier a été commissaire d'école et président du comité des finances et des transports et du comité du personnel et des transports de l'arrondissement scolaire. Il a également été directeur du New Brunswick School Trustees Association, membre du personnel de direction du Carnaval d'hiver de Shediac et président du Boishebert Club à Shediac.

Dr Pierre Coutu
Montréal (Québec)

Nommé conseiller à temps partiel le 29 septembre 2005 pour un mandat de trois ans, le Dr Coutu possède un baccalauréat en relations industrielles de l'Université de Montréal et un doctorat en éducation de la Nova Southeastern University (Miami). Il a également complété des études supérieures en transport aérien à la Northwestern University (Chicago). Au cours des 13 années où il a été

Membres du Tribunal à temps partiel

au service de Transports Canada, il a été directeur des projets spéciaux au quartier général du Groupe Aéroports et membre du comité de travail sur la cession des aéroports, créé pour superviser la cession des aéroports de propriété fédérale aux secteurs public et privé. Il a quitté le gouvernement en 1987 pour prendre part à la création de l'Institut international de formation en gestion aéronautique civile, où il a occupé les postes de vice-président exécutif et chef de l'exploitation. Le Dr Coutu est le fondateur de la société Aviation Strategies International et enseigne au programme de MBA en aviation à l'École de commerce John Molson de l'Université Concordia.

Me Caroline Desbiens
Sainte-Foy (Québec)

Le mandat de Me Desbiens, à titre de conseillère à temps partiel, a été renouvelé le 31 août 2003 pour une période de trois ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien, maritime et commercial. Détentrice d'un baccalauréat en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un diplôme de droit international et de droit comparé de la University of San Diego depuis 1988, Me Desbiens a obtenu une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec, Me Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

E. David Dover
Calgary (Alberta)

Renommé conseiller à temps partiel le 1er février 2005 pour un mandat de trois ans, M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des 30 dernières années, il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

Il est l'ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-présidait l'équipe de négociation visant à établir une administration aéroportuaire locale à l'aéroport international de Calgary. M. Dover a été membre fondateur du Conseil des aéroports du Canada et a agi à titre de président de 1995 à 1996. Il participe à des courses d'aéronefs à titre de passe-temps. M. Dover compte plus de 3 000 heures à titre de commandant de bord et détient une qualification IFR. En 1998, il s'est vu conférer le prix de mérite de la Canadian Business Aircraft Association.

William H. Fellows
Belle River (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans, M. Fellows était un cadre supérieur chez Hiram Walker & Sons Ltd. avant sa retraite. Il est pilote privé breveté (1988) comptant environ 1 000 heures de vol. M. Fellows peut piloter des aéronefs à pistons, monomoteurs, multimoteurs, de nuit, sur flotteurs et sur skis.

Membres du Tribunal à temps partiel

Me James Edward Foran
Winnipeg (Manitoba)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2005 pour un mandat de trois ans, Me Foran est associé à un cabinet d'avocats de Winnipeg (Manitoba), où il pratique le droit administratif et plus spécialement le droit des transports. Il possède un baccalauréat en droit de l'Université du Manitoba et a été reçu au Barreau du Manitoba en 1962 et au Barreau de la Saskatchewan en 1981. En 1985, il est devenu conseiller de la reine. Tout au long de sa carrière, Me Foran a fourni des conseils juridiques à divers clients des secteurs public et privé, que ce soit devant la Cour suprême du Canada, la Cour fédérale, des cours provinciales, l'Office des transports du Canada et divers organismes provinciaux. Il a aussi participé à la rédaction de plusieurs lois importantes tant au niveau fédéral que provincial dans le domaine des transports.

Me Jean-Marc Fortier
Ville Mont-Royal (Québec)

Nommé conseiller à temps partiel le 22 novembre 2005 pour un mandat de trois ans, Me Fortier détient un diplôme en droit de l'Université de Montréal et une maîtrise en droit aérospatial de l'Université McGill. Il a été reçu au Barreau du Québec en 1971. Il détient une maîtrise en administration des affaires de la Richard Ivey School of Business Administration de l'University of Western Ontario de London (Ontario). Me Fortier a agi comme conseiller juridique de plusieurs sociétés aériennes dont Québécair ainsi que de la Société québécoise des transports. Il a été vice-président de Télésystème Ltée (un investisseur privé en télécommunications), vice-président exécutif de BCE Media et membre au Tribunal de l'aviation civile du Canada. Il a également donné des cours en financement d'aéronefs à l'Institut de droit aérospatial de l'Université McGill. Il a été trésorier et président de l'Association de droit international, branche canadienne, de 1990 à 1998, et en est son président honoraire. Il est en ce moment associé principal d'un important cabinet d'avocats à Montréal et Québec.

Armand Goguen
Cocagne (Nouveau-Brunswick)

M. Goguen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 2 décembre 2004. Il a travaillé 35 ans chez CN Rail, dans le domaine de la mise en marché, des ventes, du développement industriel et des affaires publiques. Au moment de quitter le CN Rail, il était attaché de relations publiques. M. Goguen a été vice-président du Conseil de sécurité du Nouveau-Brunswick et il a aussi été directeur du Nova Scotia Safety Council. Il a de plus été membre du Comité d'examen de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* et du programme Opération Garéautrain, Atlantique Canada.

Keith Edward Green
Sidney (Colombie-Britannique)

Renommé à titre de conseiller à temps partiel pour une période de trois ans à compter du 12 janvier 2005, M. Green est le président de QualaTech Aero Consulting Ltd., l'une des plus grandes firmes fournissant des services de consultants d'aviation dans l'ouest canadien. QualaTech se spécialise en formation de systèmes de gestion de la sécurité et des facteurs humains, la qualité, l'entretien, la construction, y compris les postes de gestion spécialisée.

Membres du Tribunal à temps partiel

Il est titulaire d'une licence de technicien d'entretien d'aéronefs avec plusieurs qualifications de type au Canada et aux États-Unis. Il a oeuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment Canada 3000, Air Transat, CP Air, Garuda International Airlines, Air Lingus et Saudia.

Me Hilery T. Hargrove
Bristol (Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel le 1er février 2005 pour un mandat de trois ans, Me Hargrove a pratiqué le droit à Bath-Bristol (Nouveau-Brunswick) pendant plus de 17 ans. Il a reçu son LL.B. de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1986. De 1975 à 1983, Me Hargrove a été membre de la Gendarmerie royale du Canada. De plus, Me Hargrove s'intéresse depuis longtemps au domaine de l'aviation; il est titulaire d'une licence de pilote privé depuis 21 ans et il a accumulé environ 1 000 heures de temps de vol. Il possède une qualification de vol de nuit, une qualification de vol sur hydravion et une qualification sur monomoteur.

John D. Issenman
Ottawa (Ontario)

M. Issenman a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 1er février 2005. Il est président-fondateur de PROAV International Aviation Services Corporation. Il est un ancien directeur de l'Association du transport aérien du Canada et de l'Association des industries aérospatiales du Canada. Il a travaillé pour Transports Canada et pour l'ancien Bureau canadien de la sécurité aérienne en qualité d'enquêteur et analyste de la sécurité. Il est membre de la Canadian Society of Air Safety Investigators et de la International Society of Air Safety Investigators. M. Issenman est titulaire d'une licence de pilote professionnel depuis 1977.

Jean-Marc Lalonde
Rosemère (Québec)

M. Lalonde a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 7 octobre 2003. Il a été président du comité de gestion de la sécurité et des opérations de l'Association des chemins de fer du Canada. Il est membre de l'American Association of Railway Superintendents et du National Rail Passenger Committee. Il a gravi les échelons pendant ses 35 années d'expérience pratique d'exploitation dans le secteur ferroviaire, en qualité de conducteur à chef du transport chez Via Rail.

Dr Michel Larose
Montréal (Québec)

Le Dr Larose, conseiller à temps partiel, dont le mandat a été renouvelé pour une période de trois ans le 22 novembre 2003, a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le Dr Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

Herbert Lee
Richmond (Colombie-Britannique)

M. Lee a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003. Il est directeur général de la LTA Holidays (Canada) Ltd., une agence de voyage de Vancouver. Titulaire d'une licence de pilote privé et diplômé en gestion des voyages, M. Lee est membre de la Richmond Chamber of

Membres du Tribunal à temps partiel

Commerce. Il a étudié à la Simon Fraser University, à la Hong Kong Polytechnic University et à la Royal Navy School du Royaume-Uni.

Me Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

Me Lloyd, dont le mandat de conseillère à temps partiel a été renouvelé le 13 mai 2004 pour une période de trois ans, est pilote au service d'Air Canada. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et, depuis cette date, Me Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires du Simon Fraser University en 1985 et une licence en droit (LL.B.) de l'University of British Columbia en 1990.

Me Lloyd a été reçue au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratique le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aviation y compris conseillère au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Me James Edward Lockyer
Moncton (Nouveau-Brunswick)

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003, Me Lockyer est professeur de droit à la Faculté de droit de l'Université de Moncton. Il possède une maîtrise en droit de la London School of Economics and Political Science et un diplôme d'études approfondies de l'Université de Paris. Il est aussi titulaire d'une licence de pilote privé et possède ses qualifications de vol aux instruments.

Me K. M. Tracy Medve
Calgary (Alberta)

Me Medve a été nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans le 1er février 2005. Elle est co-fondatrice et directrice générale du C.T. AeroProjects Inc., une société d'experts-conseils en gestion de l'aviation, sise à Calgary. Elle possède 18 ans d'expérience dans l'industrie et son expertise en aviation couvre notamment la gestion des actifs aéronautiques, les affaires réglementaires, la planification et la mise en oeuvre stratégiques, le démarrage de compagnies aériennes et les relations de travail. Elle possède un diplôme en droit de la University of Saskatchewan.

Frank Morgan
Woodbridge (Ontario)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Morgan, Bsc. P.Eng, est ingénieur-conseil professionnel et possède une vaste expérience des secteurs des transports et des industries extractives. Il a tenu des postes de haute direction dans les divisions de CN et de CP. Pendant sa carrière, il a été responsable de la conception des opérations de maintenance/sécurité à travers le Canada et a personnellement conçu des matériaux routier, ferroviaire et frigorifique spécialisés pour le compte de CN Rail et d'Air Canada. Il est membre de la S.A.E., du Chartered Institute of Transport (Londres, Angleterre) et de l'Institute of Industrial Engineers.

Membres du Tribunal à temps partiel

En plus de détenir un diplôme en sciences (génie mécanique), M. Morgan a terminé avec succès un programme d'entretien et de sécurité des transports pour cadres supérieurs à Penn State University. Il est aussi un pilote actif breveté.

W. D. (Bill) Nicholson
Sasktatoon (Saskatchewan)

M. Nicholson a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 2003. Il est pilote en chef à la Potash Corporation of Saskatchewan. Il possède 34 ans d'expérience comme pilote professionnel et a effectué 18 700 heures de vol. Il a occupé plusieurs postes dans le secteur de l'aviation, notamment ceux de pilote de ligne, surveillant, gestionnaire et propriétaire-exploitant. M. Nicholson exerce un rôle de mentor auprès des étudiants inscrits au cours de pilote professionnel du Saskatchewan Institute of Applied Sciences and Technology. Il est aussi inscrit au Certified Aviation Manager Program de la National Business Aircraft Association.

David R. Owen
Riverview (Nouveau-Brunswick)

M. Owen a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de deux ans le 15 septembre 2003. Il a été directeur général du Moncton Flight College. Il a aussi été gestionnaire régional et responsable des enquêtes sur les accidents pour le compte du Bureau de la sécurité des transports du Canada. Pilote breveté, il a déjà été contrôleur aérien et est médiateur qualifié.

M^e^ Suzanne Racine
Kirkland (Québec)

Le mandat à temps partiel de M^e^ Racine a été renouvelé pour une période de cinq ans le 30 novembre 2004. Avocate depuis 1980, elle détient une licence en droit civil de l'Université d'Ottawa (1979), une formation de médiatrice (1992) et une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill (1987).

Elle a été directrice aux Affaires réglementaires et gouvernementales d'Air Transat et a agi à titre de consultante dans des dossiers reliés au domaine du voyage et du transport aérien. M^e^ Racine est membre du Barreau du Québec et de l'Institute of Air and Space Law Association.

D^r^ Michael T. Richard
Ottawa (Ontario)

Nommé le 1^er^ février 2005 pour un mandat de trois ans à temps partiel, le D^r^ Richard pratique la neurochirurgie à Ottawa depuis 1967. Professeur agrégé de chirurgie, il était le chef de neurochirurgie à l'Hôpital général d'Ottawa et président de neurochirurgie à l'Université d'Ottawa. Il a rédigé ou participé à la rédaction de 75 articles et a fait partie de nombreux comités aux niveaux universitaire, provincial et national en tant que membre ou président. Le D^r^ Richard était officier commissionné du Corps des officiers de la marine canadienne et est également un ancien directeur du Ottawa Flying Club. Il maintient son permis de pilote privé qu'il possède depuis 1969.

Coleen Rogers
Winnipeg (Manitoba)

Nommée conseillère à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de deux ans, M^me^ Rogers possède plus de 27 ans d'expérience dans l'industrie aéronautique. Elle a occupé le poste de vice-présidente administrative et chef de la direction des opérations à l'Administration aéroportuaire de Winnipeg Inc. En

tant que directrice générale de l'aéroport international de Winnipeg, elle a orchestré la cession de l'aéroport afin de faire passer le contrôle des installations de Transports Canada à la nouvelle administration aéroportuaire locale.

Hebb C. Russell
L'Orignal (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans, M. Russell est commandant de bord à la retraite d'Air Canada. Il a travaillé au département médical de l'Association canadienne des pilotes de ligne (ACPL) afin d'aider les pilotes de ligne à rétablir leurs licences. Comme pilote professionnel, il peut piloter plusieurs types d'aéronefs commerciaux multimoteurs. M. Russell pilote son aéronef Taylorcraft muni de roues et, à l'hiver, muni de skis.

Dr John Saba
Brossard (Québec)

Nommé le 29 septembre 2005 pour un mandat à temps partiel de trois ans, le Dr John Saba détient une maîtrise en économie et en sciences politiques, un doctorat en droit civil et un diplôme en droit aérien et spatial de l'Université McGill. À McGill, il est chargé de cours en économie et professeur auxiliaire en droit à l'Institut de droit aérien et spatial, secrétaire général de l'Association des anciens de l'Institut de droit aérien et spatial et rédacteur en chef de son bulletin. Il est également professeur en économie et en sciences politiques au cégep Champlain Saint-Lambert, à Saint-Lambert (Québec), et directeur de son programme d'études internationales. Le Dr Saba a été représentant ou président à bon nombre de conférences et de séminaires aéronautiques et astronautiques pour l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'American Bar Association et l'Université McGill. Il a aussi été président de plusieurs compagnies.

T. Richard Turner
West Vancouver (Colombie-Britannique)

Nommé le 15 septembre 2003 pour un mandat à temps partiel de trois ans, M. Turner détient un baccalauréat en commerce spécialisé en finance de la University of British Colombia et a reçu un diplôme de l'Institut canadien des valeurs mobilières. Il est président et chef de la direction à l'International Aviation Terminals Inc.

M. Turner est un gouverneur et a été président du Vancouver Board of Trade et du Conseil international des aéroports (ACI) – Associés de l'Amérique du Nord, ACI - Associés du Pacifique et du British Columbia Aviation Council. Il est présentement le président de la British Columbia Lottery Corporation et de la Insurance Corporation of BC. M. Turner est un membre du conseil du Comité d'organisation (Vancouver) des Jeux Olympiques et Paralympiques d'hiver 2010 et il siège à de nombreux conseils d'administration.

Membres du Tribunal à temps partiel

Me William T. Tweed
Winnipeg (Manitoba)

Renommé le 15 septembre 2003 pour un mandat de trois ans à temps partiel, Me Tweed a obtenu son baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg. Me Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en 20 ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

Richard Willems
Alton (Ontario)

Nommé conseiller à temps partiel le 15 septembre 2003 pour un mandat de deux ans, M. Willems est le commandant principal pilotant un Challenger de Canadair pour le compte de Rogers Telecommunications à Toronto. Il a commencé sa carrière de vol dans le centre de la Saskatchewan en 1963 et l'a développée en Amérique du Nord, en Amérique centrale et en Amérique du Sud ainsi qu'en Afrique, en Asie et en Europe. Depuis 1976, M. Willems est autorisé par Transports Canada à effectuer des vérifications en vol sur des aéronefs à piston, turbopropulseurs et aéronefs à réaction. Il est un membre actif de l'Association canadienne de vol à voile.

Personnel du Tribunal

Greffe	**Mary Cannon** Greffière – régions de l'Ontario, des Prairies, du Nord et du Pacifique **Monique Godmaire** Greffière - siège principal et régions du Québec et de l'Atlantique **Thérèse Martine** Réviseure intérimaire
Gestion	**Carl Poulin** Chef des services à la haute direction **Silvianne Spirito** Adjointe intérimaire au chef des services à la haute direction **Marie Desjardins** Adjointe au chef des services à la haute direction **Chantale Nezan** Commis administratif **Rebecca Schingh** Étudiante
Bureau du Tribunal	Tribunal d'appel des transports du Canada 333, avenue Laurier Ouest Pièce 1201 Ottawa (Ontario) K1A 0N5 Téléphone : (613) 990-6906 Télécopieur : (613) 990-9153 Courrier électronique : info@tatc.gc.ca Site Web sur Internet : http://www.tatc.gc.ca

Règles du Tribunal

Titre abrégé

1. *Règles du Tribunal d'appel des transports du Canada.*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal.

«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint.

«instance» Révision prévue aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou appel prévu aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.

«Loi» La *Loi sur l'aéronautique* ou la *Loi sur la sécurité ferroviaire* [art. 2 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*].

«partie» Toute partie à une instance.

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.71, 6.9, 7, 7.1 ou 7.7 ou une requête en appel prévue aux articles 7.2 ou 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*; une requête en révision prévue aux articles 27.1, 31 ou 32 ou une requête en appel prévue aux articles 27.5, 31.2 ou 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heure, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des *Règles de la Cour fédérale (1998)*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparaît pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, et aux articles 27.5, 31.2 et 32.2 de la *Loi sur la sécurité ferroviaire* est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier, visé à l'article 20 de la *Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada*, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

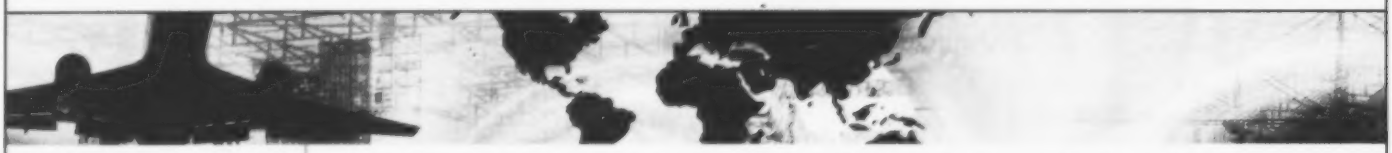
(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note

Ces règles comportent les modifications connexes dans la Loi sur le Tribunal d'appel des transports du Canada et ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

2005-2006 en revue



Activités

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1er avril 2005 et le 31 mars 2006. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal a enregistré **128** nouvelles requêtes en révision et **16** requêtes en appel du milieu des transports. Cela représente une diminution de **24** nouveaux dossiers enregistrés par rapport à l'exercice 2004-2005.

Les modifications de la *Loi sur l'aéronautique*, entrées en vigueur le 30 juin 2003, ont eu pour effet de changer la procédure relative au *Règlement sur les textes désignés* de sorte que le ministre n'est plus le requérant. C'est plutôt la personne qui reçoit l'Avis d'amende pour contravention qui a le choix entre s'acquitter de l'amende indiquée ou de déposer une requête en révision au Tribunal. Le nombre de dossiers enregistrés par le greffe et ainsi retirés en peu de temps à cause d'un déclenchement automatique de procédures d'une révision au Tribunal suite au non-paiement d'une amende, a ainsi diminué. Par conséquent, en ce moment, le nombre de certificats de non-paiement a augmenté, ce qui contrebalance ainsi le nombre de causes en diminution. C'est-à-dire pour l'exercice 2004-2005, il y avait **151** nouvelles causes et **46** demandes de certificats tandis que pour l'exercice 2005-2006, il y avait **128** nouvelles causes et **42** demandes de certificats.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent **128** causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de **272** causes portées devant le Tribunal, soit **3** dossiers de plus qu'en 2004-2005.

Le Tribunal a entendu **49** révisions de premier niveau et **14** appels de second niveau pour un total de **78** jours d'audiences. Cela représente une hausse de **16** audiences par rapport à l'exercice précédent. Parmi les **63** causes qui ont procédé à une audience, plusieurs d'entre elles avaient été ajournées et reportées à une date ultérieure. À la fin de l'exercice 2005-2006, **82** causes étaient en suspens, **16** étaient en attente d'une décision et **10** étaient fixées pour l'exercice 2006-2007.

Au cours de l'exercice 2005-2006, **113** causes ont été réglées sans audience. Il faut noter que de ces **113** causes plusieurs avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais elles ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que le greffe avait complété les préparatifs de l'audience. Le greffe a pris des dispositions pour tenir **96** audiences. Dans plusieurs cas, les parties sont arrivées à une entente. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Les **113** causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- retrait de l'avis par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

Efficacité

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu des transports d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à **77** pour une révision et **92** pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaissant devant le Tribunal.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

Ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Les greffières du Tribunal consultent les parties pour fixer des dates d'audiences mutuellement convenues, permettant ainsi d'éviter d'ajourner les audiences inutilement.

Au cours de l'exercice 2004-2005, le Tribunal a renvoyé trois dossiers au ministre des Transports pour réexamen conformément à l'article 7.1 de la *Loi sur l'aéronautique*, le Tribunal n'ayant pas la compétence de substituer sa propre décision à celle du ministre dans ces causes. Le ministre a confirmé ses décisions originales dans les trois cas.

Au cours de l'exercice 2005-2006, le Tribunal a renvoyé quatre dossiers au ministre. Le ministre a confirmé sa décision initiale dans une cause et nous attendons encore le résultat des trois décisions qui restent.

Formation et perfectionnement

Une session de formation de deux jours a été tenue à Ottawa les 23 et 24 mars 2006. Cinq nouveaux conseillers y ont assisté, représentant ainsi les secteurs aérien et ferroviaire.

Le succès du Tribunal au cours des 19 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses conseillers à temps partiel et de son personnel. La qualité des audiences tenues partout au pays et des décisions rendues par les conseillers du Tribunal illustrent bien le soin apporté à la conception des programmes de formation et des colloques.

Un étudiant de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa a préparé un rapport de recherche sous la supervision du vice-président sur le concept de condamnations multiples, tel qu'il s'applique dans une situation de droit administratif. Depuis 10 ans, le Tribunal collabore avec la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa pour donner les cours de droit intitulé *Federal Tribunals Practice Seminar.*

Colloque annuel

Le Tribunal d'appel des transports du Canada a tenu son deuxième colloque annuel à l'Hôtel Château Laurier à Ottawa (Ontario) les 19 et 20 mai 2005. Les conseillers se sont alors rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relatives aux affaires du Tribunal.

La présidente du Tribunal, M^{e} Faye Smith, a présenté une mise à jour sur le droit administratif et les pratiques du Tribunal. Elle a mené une discussion en ce qui a trait aux condamnations multiples, soulignant deux causes qui, après avoir passé par toutes les étapes, se sont rendu au niveau du contrôle judiciaire à la Cour d'appel fédérale.

Plusieurs conseillers ont fait des présentations à leur collègues.
M. Jean-Marc Lalonde a présenté un aperçu de la *Loi sur la sécurité ferroviaire.*
M^{e} Suzanne Racine et M. Bill Fellows ont assisté au septième Forum des membres

des tribunaux administratifs et ils ont présenté un compte-rendu de leurs expériences aux conseillers.

Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions actives à propos des sujets présentés en plus d'autres questions de procédure et d'ordre juridique survenus lors du colloque. Avec le temps, l'expertise et l'expérience qu'auront acquises les conseillers au sein du Tribunal et partagées entre eux serviront à rehausser leur compétence ainsi qu'augmenter le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

Le Tribunal a eu le plaisir d'accueillir un conférencier invité au nom de M. Brian Whitehead qui a présenté l'initiative de Transports Canada, les Systèmes de gestion de la sécurité.

Le Tribunal a de plus invité des représentants des parties qui présentent les causes devant le Tribunal à assister et à passer en revue le processus d'audience du point de vue d'un présentateur. M[e] Beverlie Caminsky, M. Umberto Tamborriello et M[e] Larry Lipiec agissaient à titre de représentants de Transports Canada. M[e] Robert Fenn a présenté le point de vue des titulaires de document.

Des représentants de plusieurs associations du milieu de l'aviation et des fonctionnaires se sont joints aux conseillers pour le dîner et ils ont eu l'occasion de participer aux discussions portant sur les enjeux qui affectent leurs milieux de transports. Des représentants de l'Association du transport aérien du Canada, de la Canadian Owners and Pilots Association, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de la Canadian Business Aircraft Association et de l'Airline Pilots Association y ont assisté.

Plans futurs

Il est prévu que les règlements en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* concernant les sanctions administratives pécuniaires seront mis en application d'ici l'an prochain. Cependant, il est probable que le Tribunal entende des causes en matière de suspension de documents maritimes canadiens pour des raisons médicales avant la fin de l'exercice financier courant, c'est-à-dire, au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. De plus, il est prévu que la *Loi sur la sécurité ferroviaire* s'étendra aux sanctions administratives pécuniaires dans le secteur ferroviaire lors de la prochaine année financière. La compétence du Tribunal conférée par la *Loi sur les aéroports du Canada* proposée sera également accrue d'ici les deux prochaines années. Nous surveillons de près cet accroissement de la compétence du Tribunal, qui, selon les estimations, affectera de façon importante la charge de travail du Tribunal.

Ressources

Tableau 2 : Ressources financières

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses** 2005-2006	**Prévu** 2005-2006	**Budget des dépenses** 2004-2005
Personnel			
Traitements et salaires	649,0	609,4	654,0
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	130,0	116,3	108,5
Total du personnel	**779,0**	**725,7**	**762,5**
Biens et services			
Transports et communications	160,0	155,5	160,2
Information	0,0	0,0	6,5
Services professionnels et spéciaux	340,0	324,5	341,0
Location	18,0	17,5	25,4
Achat de services de réparation et d'entretien	3,2	3,2	15,2
Services publics, fournitures et approvisionnements	40,0	38,1	33,8
Informatiques	26,0	20,2	0,0
Total des biens et services	**587,2**	**559,0**	**582,1**
Total des dépenses	**1 366,2**	**1 284,7**	**1 344,6**

Tableau 3 : Distribution des équivalents temps plein

	ÉTP*
Gouverneur en Conseil (GIC)	2
Administration et services extérieurs (AS)	5
Administratif (CR)	2
Total	**9**

** ÉTP (équivalents temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)*

Données statistiques

Les pages 28 à 34 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal au cours de l'exercice 2005-2006 et sur les dossiers reportés de l'exercice 2004-2005.

Les tableaux contiennent des données réparties selon divers intérêts.

- Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices
- Résultats des audiences par région et par traitement

Dans les tableaux, les données se répartissent en diverses catégories et régions.

- Suspensions
- Annulations
- Amendes
- Refus de délivrer ou de modifier
- Cas médicaux
- Ordres ferroviaires

SUSPENSIONS

- certificat d'exploitation
- contrôle de la compétence du pilote
- exploitant (sûreté)
- OMA**
- personnel (sûreté)
- pilote (application de la loi)
- pilote (compétence)
- pilote (qualification de vol-instruments)
- PVTA****
- TEA***

ANNULATIONS

- certificat de navigabilité
- exploitant
- personnel (sûreté)
- pilote
- TEA

REFUS DE DÉLIVRER

- TEA
- certificat médical
- pilote et autres

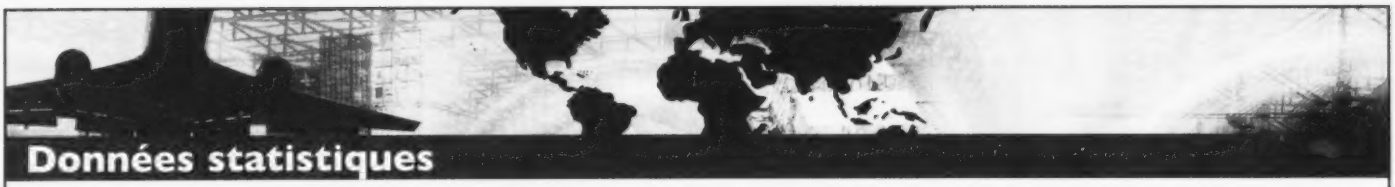
AMENDES

- CCA*
- exploitant (sûreté)
- pilote
- propriétaire d'aéronef
- TEA
- utilisateur

CAS MÉDICAUX

- CCA
- pilote

* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
** OMA (organisme de maintenance agréé)
*** TEA (technicien d'entretien d'aéronefs)
**** PVTA (pilote vérificateur de transporteurs aériens)



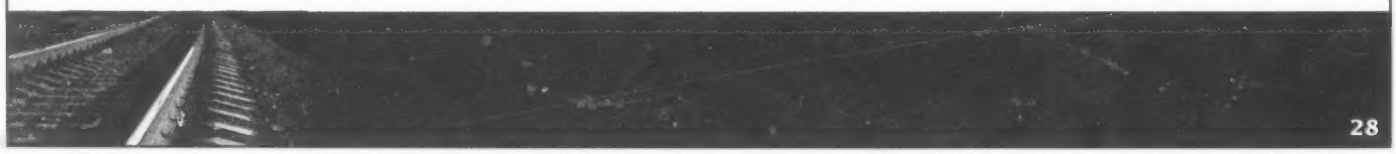
Données statistiques

Exercice 2005-2006

Tableau 4 : Total des dossiers par catégorie

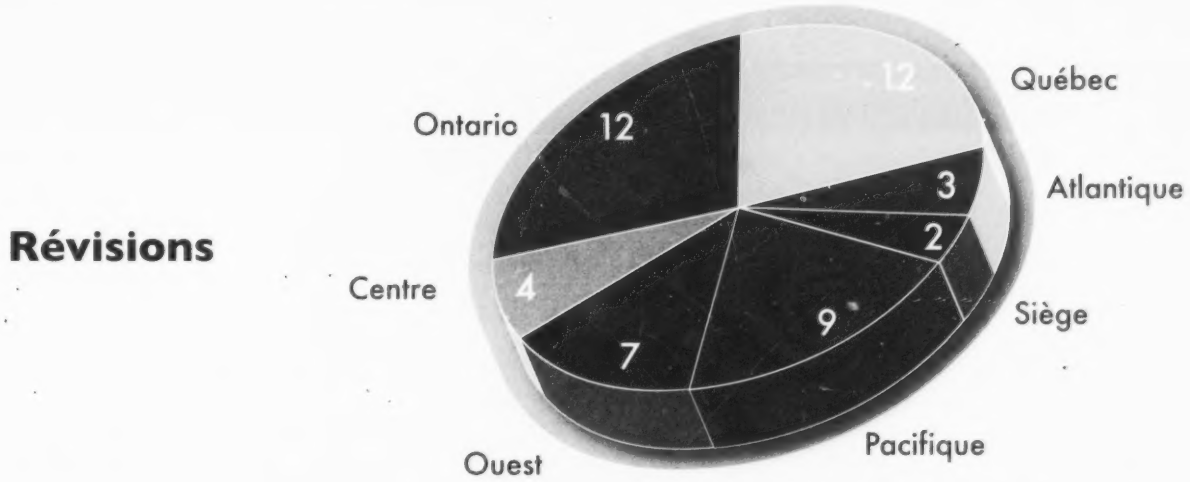
Catégorie	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Cas médicaux	14	3	3	14	6	3	0	43	16
Suspensions	12	6	5	18	7	4	3	55	20
Amendes	20	22	18	45	27	4	2*	138	51
Annulations	3	2	1	3	1	0	0	10	4
Refus de délivrer	5	3	1	12	2	0	0	23	8
Ferroviaires	3	0	0	0	0	0	0	3	1
Total	57	36	28	92	43	11	5	272	100
%	**21**	**13**	**10**	**34**	**16**	**4**	**2**	**100**	

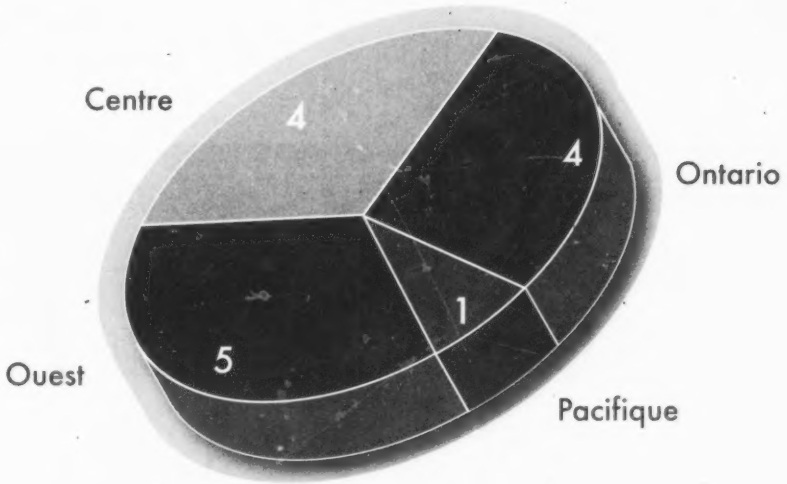
*Comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada.



Données statistiques

Tableau 5 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience

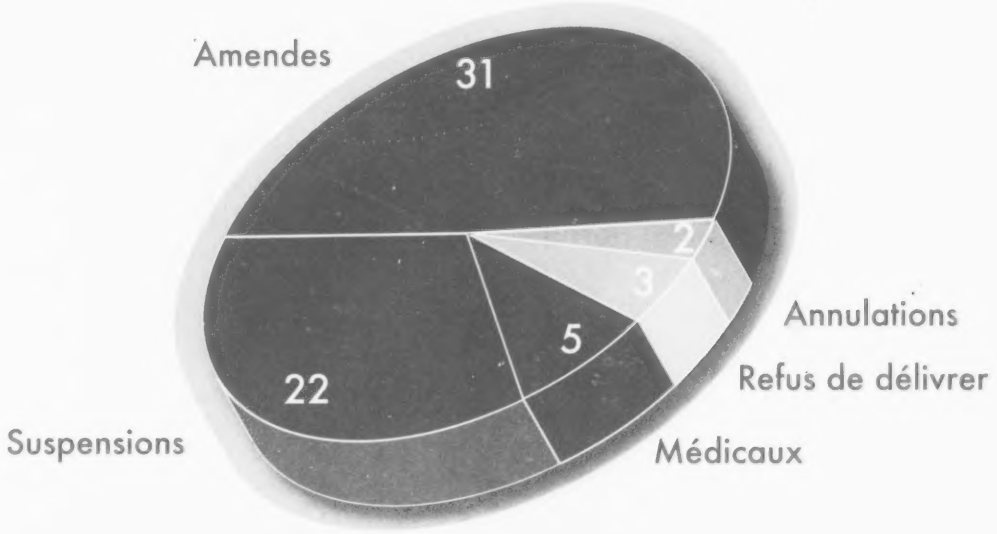




Niveau des audiences	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total	%
Révisions	9	7	4	12	12	3	2	49	78
Appels	1	5	4	4	0	0	0	14	22
Total	**10**	**12**	**8**	**16**	**12**	**3**	**2**	**63**	**100**

Données statistiques

Tableau 6 : Audiences par catégorie



Categorie	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Cas médicaux	1	0	1	2	1	0	0	5
Suspensions	6	1	1	7	4	2	1	22
Amendes	3	10	5	4	7	1	1	31
Annulations	0	0	1	1	0	0	0	2
Refus de délivrer	0	1	0	2	0	0	0	3
Total	**10**	**12**	**8**	**16**	**12**	**3**	**2**	**63**

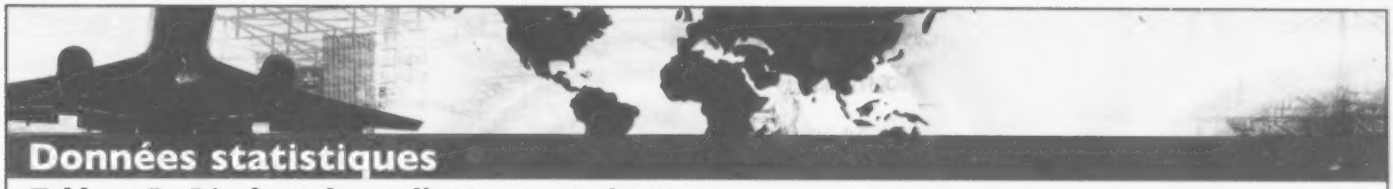
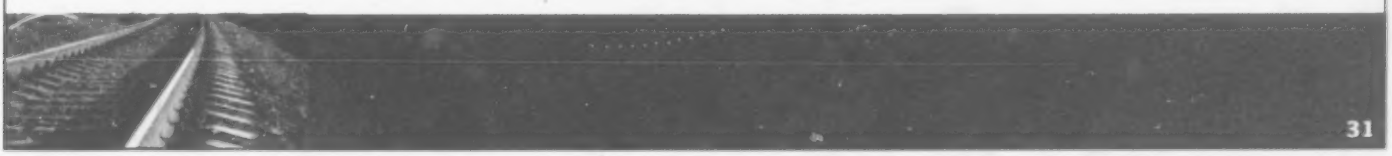


Tableau 7 : Résultats des audiences par traitement

Suspensions

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Renvoyé au ministre	0	0	0	1	0	0	0	1
Allégation du ministre maintenue	2	0	0	0	0	0	0	2
Allégation du ministre rejetée.	0	0	1	0	0	0	0	1
Allégation du ministre confirmée	1	1	0	2	1	2	0	7
Appel accueilli[1]; sanction augmentée	.5*	0	0	0	0	0	0	.5
Appel rejeté	.5*	0	0	0	0	0	0	.5
En attente de décisions	2	0	0	4	3	0	1	10
Total	**6**	**1**	**1**	**7**	**4**	**2**	**1**	**22**

* 3 allégations du ministre: 2 maintenues; 1 rejetée



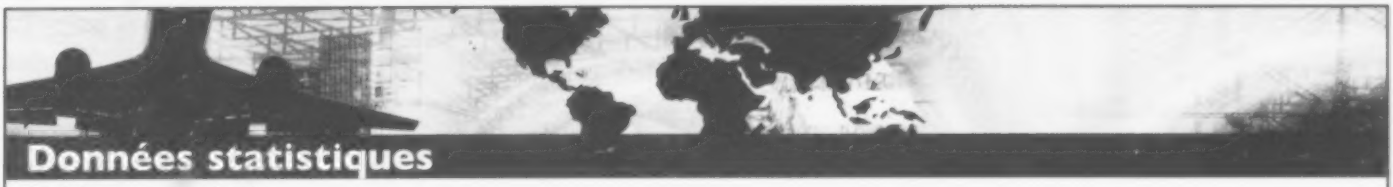


Tableau 7: (suite)

Amendes

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Allégation du ministre maintenue	.5*	4	1	1	1	0	0	7.5
Allégation du ministre rejetée	1.5*	0	0	0	1	1	0	3.5
Appel rejeté	0	3	0	1	0	0	0	4
Appel accueilli; sanction annulée	0	0	4	1	0	0	0	5
Appel accueilli; sanction rétablie	0	2	0	0	0	0	0	2
En attente de décisions	1	1	0	1	5	0	1	9
Total	**3**	**10**	**5**	**4**	**7**	**1**	**1**	**31**

*2 allégations: maintenues
* 1 allégation : rejetée

Cas médicaux

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Décision du ministre confirmée	1	0	1	2	0	0	0	4
En attente d'une décision	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	**1**	**0**	**1**	**2**	**1**	**0**	**0**	**5**

Refus de délivrer

Résultat	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Renvoyé au ministre	0	1	0	0	0	0	0	1
Renvoyé au ministre en appel	0	0	0	2	0	0	0	2
Total	**0**	**1**	**0**	**2**	**0**	**0**	**0**	**3**

Données historiques

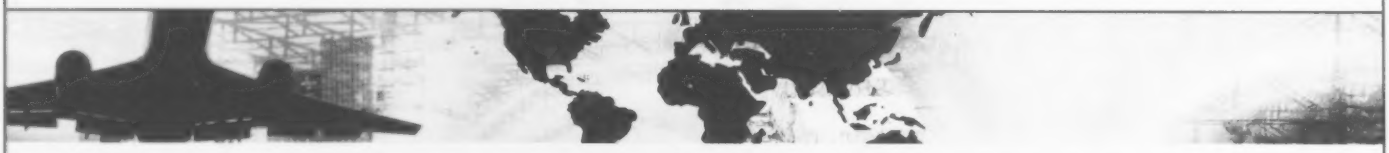


Tableau 8 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices

Régions	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002
Pacifique	**57**	**35**	**37**	**101**	**43**
Ouest	**36**	**44**	**46**	**50**	**28**
Centre	**28**	**25**	**49**	**64**	**32**
Ontario	**92**	**106**	**122**	**105**	**87**
Québec	**43**	**43**	**54**	**80**	**93**
Atlantique	**11**	**11**	**20**	**24**	**33**
Siège	**5**	**5**	**4**	**23**	**14**
Total	**272**	**269**	**332**	**447**	**330**

Depuis sa création en 1986, le Tribunal a enregistré 5 610 dossiers.

Tableau 9 : Total des dossiers depuis 1986

Sommaire	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des dossiers	634	744	967	1 490	1 233	432	110	5 610
%	**11**	**13**	**17**	**27**	**22**	**8**	**2**	**100**

Tableau 10 : Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siège	Total
Total des audiences	158	187	402	319	343	130	17	1 556
%	**10**	**12**	**26**	**21**	**22**	**8**	**1**	**100**

Parmi les 1 556 causes réglées à la suite d'une audience, 1 252 étaient des révisions, soit 80%, et 304 étaient des appels, soit 20%.

Tableau 11: Charge de travail depuis cinq ans

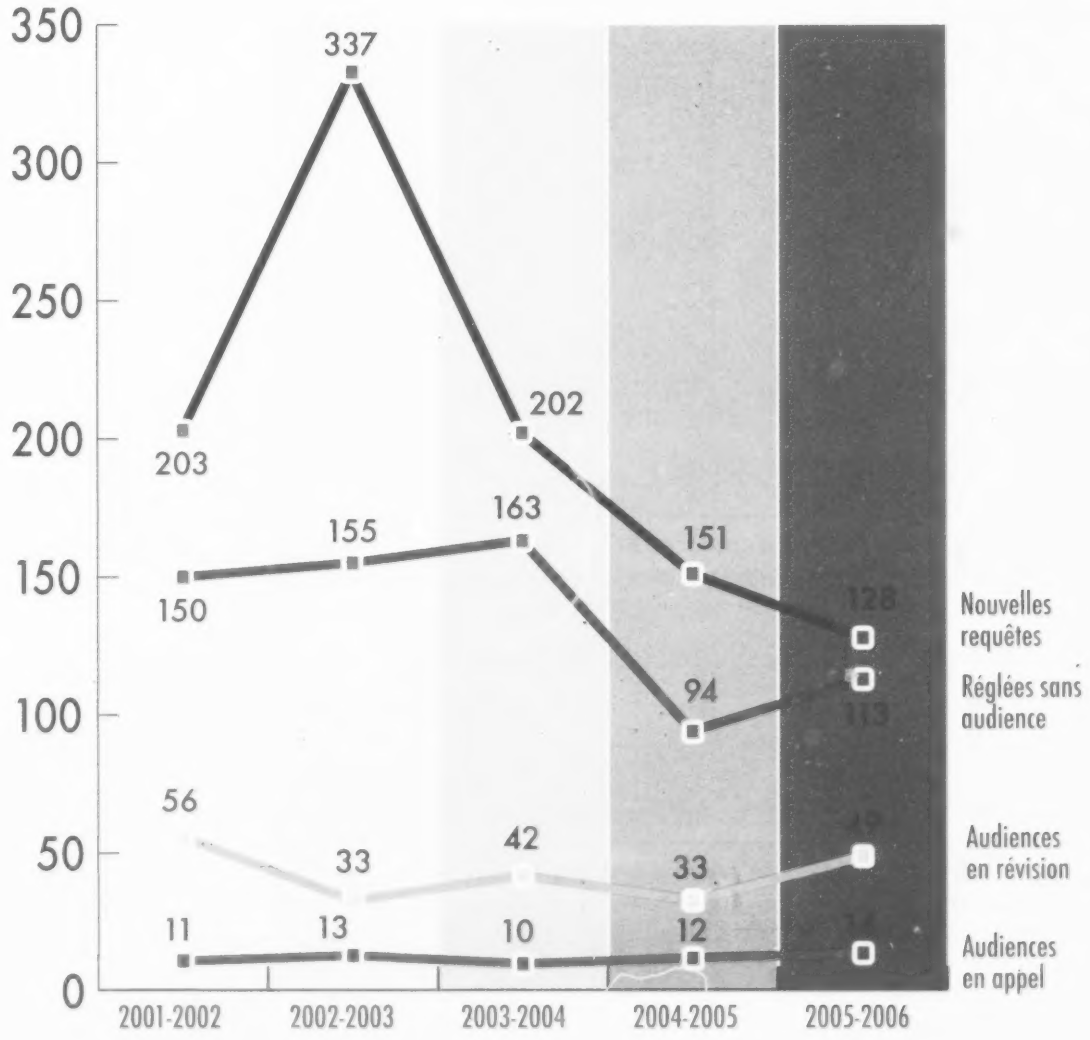
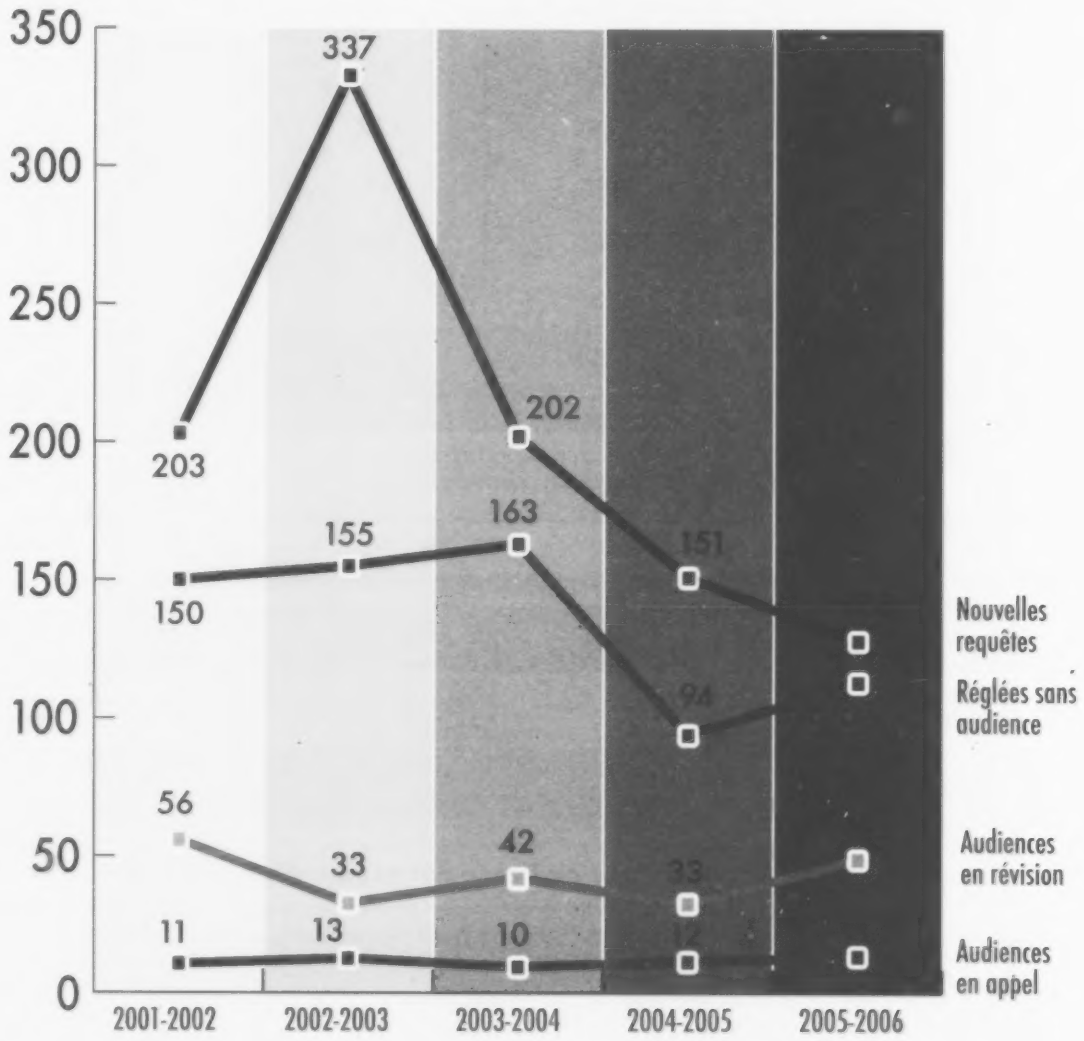
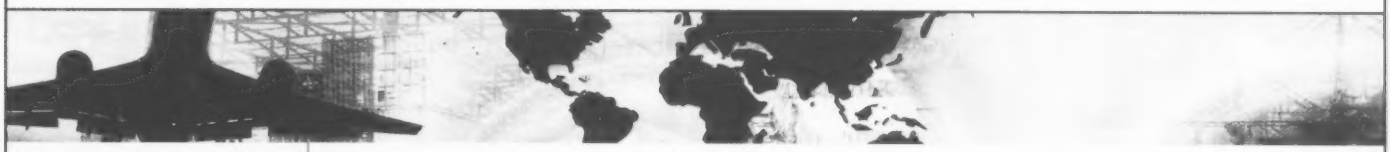


Tableau 11: Charge de travail depuis cinq ans



Index



2005-2006 en revue 22
Activités 22
Aperçu du programme 3
Audiences par catégorie 30
Causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986 33
Charge de travail depuis cinq ans 34
Colloque annuel 24
Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices 33
Distribution des équivalents temps plein 26
Données historiques 33
Données statistiques 27
Efficacité 23
Formation et perfectionnement 24
Introduction 3
La présidente 6
Le vice-président 6
Mandat 3
Membres du Tribunal – à temps partiel 7
Message de la présidente 2
Objectif et description du programme 3
Organigramme 5
Personnel du Tribunal 17
Plans futurs 25
Principes de base 4
Règles du Tribunal 18
Ressources 26
Ressources financières 26
Résultats des audiences par traitement 31
Révisions et appels réglés à la suite d'une audience 29
Structure administrative 4
Total des dossiers depuis 1986 33
Total des dossiers par catégorie 28